

DEZEMBER

2023

Amfliche Mitteilung der Gemeinde Irschen – Zugestellt durch Post.at.

# GEMEINDENACHRICHTEN IRSCHEN



## Aktuelles

Nachrichten und Zahlen  
aus dem Gemeindeamt

## Berichte der Ausschüsse

Berichte aus den Ausschüssen  
der Gemeinde

## Irschner Geschicht'n

Interessantes aus vergangenen  
Tagen

## Vereinsberichte

Berichte der Irschner Vereine  
u. Kulturträger



Besinnliche Weihnachten  
und ein gesundes  
Jahr 2024

**IMPRESSUM:**

Herausgeber: Gemeinde Irschen | Dezember 2023

Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Manfred Dullnig bzw. Verfasser der einzelnen Berichte

# Vorwort des Bürgermeisters

## Sehr geschätzte Irschnerinnen und Irschner, liebe Jugend!

Es sind die letzten Wochen im Jahr 2023 angebrochen und mit der vorliegenden zweiten Ausgabe der Irschner Gemeindenachrichten ist es wieder an der Zeit, einen Rückblick über unser reges Vereinsleben sowie Ereignisse auf kommunaler Ebene des endenden Jahres und eine Vorschau auf die anstehenden Vorhaben im Jahr 2024, zu machen.

Unsere Vereine in der Gemeinde hatten heuer wieder einiges an Veranstaltungen und Aktivitäten zu bieten. Sie organisierten und veranstalteten die traditionellen Feste und nahmen an Wettbewerben und Leistungsprüfungen teil. Ein Dank an alle Vereine, ob kultureller oder sportlicher Natur sowie den Einsatzorganisationen und deren Mitglieder für diese Bereitschaft, unser Vereinsleben zu erhalten und zu beleben.

Die Trachtenkapelle Irschen hat im Jahr 2023 ein ereignisreiches und forderndes Programm absolviert. Beginnend mit den Auftritten im Rahmen der Musikparade in Deutschland und der Veranstaltung der Regionsmarschwertung in Irschen, hatten sie auch bei der Landesmarschwertung großen Erfolg und konnten diese beiden Wettbewerbe für sich entscheiden.

Zum krönenden Abschluss begeisterten sie beim Cäcilia-Konzert im Bärenwappensaal die äußerst zahlreichen Besucher mit einer großartigen musikalischen Darbietung.

Die Bürgerbeteiligung unter dem Namen „Irschen 2035“ hat sich in die vier Themenfelder – Dorfgemeinschaft, Vereine, Kultur und Veranstaltungen, Infrastruktur – Tourismus, Wirtschaft, Landwirtschaft – Mobilität, Klima – Sport, Bewegung, Freizeit gegliedert und in den Treffen auch schon diverse Themen und Projekte definiert. Diese Ideen und ihre Ausarbeitung, ist meiner Meinung nach, ein wichtiger Punkt der Bürgerbeteiligung und für den Gemeinderat eine gute Hilfestellung bei der positiven Entwicklung unserer Gemeinde.



Zu diesen Zukunftsaussichten gehört auch ein starker und belebter Ortskern. Deshalb habe ich es auch begrüßt und unterstützt, als die Fachhochschule Spittal an der Drau mit der Idee einer Projektarbeit der Studierenden sich an mich wendete. Die Projekte wurden uns im Rahmen einer Präsentation bei den Kulturtagen vorgestellt.

Der Verbindungsweg vom Schlojer Kreuz mit der Brücke über den Doppelbach bis zur Bachgasse ist fertiggestellt und mittlerweile offiziell eröffnet. Es ist ein wichtiger Lückenschluss beim Begleitweg an der B 100 in Simmerlach, der die Sicherheit der Fußgänger:innen und des landwirtschaftlichen Verkehrs erhöht. Dazu möchte ich unserem LHStv. Martin Gruber als zuständigem Referenten für die finanzielle Unterstützung seitens des Landes Kärntens, herzlich danken.

Fast fertiggestellt ist auch die Erschließung des Natur- und Kulturerbes Burgbichl. Der Forstweg ermöglicht es den Besuchern sowie den Archäologen, die Hügelkuppe mit den Ausgrabungen leichter zu erreichen. Im Frühjahr werden noch die Info tafeln und die Sitzbänke aufgestellt. Nach Abschluss der finalen Arbeiten ist auch am Burgbichl eine offizielle Eröffnung angedacht.

Im heurigen Sommer wurden auch die Arbeiten zum Breitbandausbau gestartet. Diese Anbindung an ein schnelles Glasfasernetz ist heute wie in Zukunft immens wichtig, da die Datenübertragung stetig zugenommen

hat und noch enorm steigen wird. Mit der Infrastruktur einer schnellen Datenübertragung sichern wir in unserer Gemeinde die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen und die Attraktivität Irschens als Wohnortgemeinde.

Bei der Aussicht auf die Fertigstellung der Grabungsarbeiten und die Herstellung der Hausanschlüsse im ersten Halbjahr 2024, bin ich auch schon bei der Vorschau auf das Jahr 2024.

Nach einigen Jahren der Diskussionen und Vorbereitungen, und der ungewissen Zeit der Pandemie, sind wir beim Bärenwappensaal und dem Veranstaltungsplatz in der finalen Phase der Planung. Nach Ausschreibung und Vergabe der einzelnen Gewerke, ist der Baustart nach der kalten Jahreszeit, in der der Veranstaltungsraum benötigt wird, geplant.

Die Gemeinde Irschen konnte den gesamten Schülertransport in Irschen mit Kosten in der Höhe von € 16.300 und den Transport zur Kleinklasse Steinfeld in der Höhe von € 11.500 im Schuljahr 2022/2023 ohne Weiterverrechnung an die Eltern übernehmen.

Während der Erstellung dieser Ausgabe der Irschner Gemeindepresse, läuft auch die Erstellung des Voranschlags 2024 der Gemeinde Irschen, der einen wichtigen Punkt im Finanzjahr der Gemeinde darstellt und bei dem eine ausgeglichene Aufstellung der Einnahmen und Ausgaben angestrebt wird. In Zeiten sinkender Ertragsanteile, die

aus den staatlichen Steuereinnahmen an die Kommunen zur Finanzierung ihrer Haushalte ausbezahlt werden. Die steigenden Kosten bei Energie und Umlagen an das Land, setzen einen sehr bedachten Umgang mit den finanziellen Mitteln der Gemeinde voraus.

Die Gemeindeverwaltung und der Gemeinderat blicken aber sehr zuversichtlich in das neue Jahr 2024 und sehen sich den Herausforderungen gewachsen.

Am Ende des Jahres möchte ich auch den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeindeverwaltung, des Kindergartens und Bauhofes sowie den Lehrerinnen der Volksschule, für ihre Arbeit und Einsatz ein herzliches Danke sagen. Auch gebührt allen ehrenamtlichen Verantwortlichen in den Vereinen und Einsatzorganisationen ein großes Dankeschön.

Im Namen der Gemeinde Irschen, ihren Vertreterinnen und Vertretern, den Gemeindebediensteten und von mir persönlich, wünsche ich der gesamten Gemeindebevölkerung eine besinnliche Vorweihnachtszeit und frohe Festtage im Kreise ihrer Familien sowie ein gesundes, zufriedenes und erfolgreiches Neues Jahr 2024.

Euer Bürgermeister:

Manfred Dullnig

## Geko digital App – die Gemeinde in der Hosentasche

Unter dem Namen Geko digital ist die neue Gemeinde App in den App Stores für Android, iOS- und auch Huawei-Geräte erhältlich.

Nach dem Download der App stehen unseren Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürgern alle Termine, Neuigkeiten und Kundmachungen unserer Gemeinde zur Verfügung - transparent und nutzerfreundlich.

Darüber hinaus kann die Gemeinde Sie via App in **besonders wichtigen Situationen mit Push-Nachrichten** sofort informieren.

So kommen die **entscheidenden Informationen** auch in **Krisensituationen** schnell bei den Bürgern an!

**JETZT DOWNLOADEN:**



# Irschen

## Aktuelle Informationen

### Aus dem Bauamt

Im Jahr 2023 fanden an 8 Tagen Bauverhandlungen statt. Es wurden 28 Baubewilligungen erteilt. Weiters wurden 68 Baumitteilungen entgegengenommen.

2 Baubewilligungen wurden seitens der Bezirkshauptmannschaft Spittal/Drau erteilt, da diese unter die Kärntner Bauübertragungsverordnung fallen (Gewerbebetriebe).

### Gelbe Säcke

Es erfolgt eine Umstellung auf sechs Säcke pro Rolle (bisher 13 Säcke). Pro Haushalt mit 1 – 2 Personen werden 2 Rollen und für Haushalte ab 3 Personen 3 Rollen pro Jahr bzw. anteilig mehr - je nach Haushaltsgröße - zur Verfügung gestellt.

Durch Zusammenfalzen und Zusammenpressen können auch Sie dazu beitragen, Ihren Gelben Sack bestmöglich zu befüllen und einen wertvollen Beitrag zur Abfallentsorgung zu leisten. Unterschiedliche Materialien, wie z.B. den Aludeckel von Joghurtbechern, bitte voneinander lösen. Flaschen, Dosen oder Getränkekartons flach zusammendrücken. Das spart Platz

Sie werden ersucht, die Gelben Säcke ausschließlich für die Entsorgung von Kunststoff- und Leichtmetallverpackungen, das sind alle Plastikflaschen, also PET-Flaschen bzw. andere Kunststoffflaschen wie Wasch- und Putzmittelflaschen, Flaschen für Shampoo und Duschgel etc., Getränkekartons, Joghurt- und andere Becher, Schalen und Trays für Obst und Gemüse, Takeaway etc., Folien, Chipsackerl, Verpackungen von Schnittkäse oder Wurstscheiben, Tablettenblister, Tuben aus Kunststoff aber auch Obstnetze, Weinkorken usw. zu verwenden. Außerdem dazu kommen alle Verpackungen aus Metall und Aluminium: Getränke-, Tierfutter- und Konservendosen, Kronkorken, Deckel und Tuben aus Metall etc. Wichtig ist, dass die Gebinde leer sind.

Unserer Gemeinde wird ein bestimmtes Kontingent an Gelben Säcken zur Verfügung gestellt, das an alle Haushalte gerecht verteilt werden muss.

### Gemeindebücherei



Heuer wurden wieder einige aktuelle Bücher der Autoren Bernhard Aichner, Gillian Mc Allister, Rachel Bright, Sebastian Fitzek, Robert Galbraith, Kerstin Gier, Frank Goldhammer, John Grisham, Manuela Inusa, John Katzenbach, Klüpfel/Kobr, Dr. Alexander Kugelstadt, Sarah Lark, Hera Lind, Charlotte Link, Kate

Morton, Jojo Moyes, Jo Nesbo, Nora Roberts, Lucinda Riley, Ellen Sandberg, Ulrike Schweikert, angekauft bzw. haben wir auch einige sehr interessante Buchspenden erhalten.

Wir freuen uns über jede Leserin und jeden Leser.

**Öffnungszeiten: Jeden Freitag 14.30 - 16.00 Uhr**



### Öffnungszeiten des Gemeindeamtes:

#### Parteienverkehr:

MO - FR 08:00 – 12.00 Uhr

#### Amtsstunden:

MO - FR 12.30 – 18.00 Uhr

Bgm. Manfred Dullnig ist jeden Mittwoch ganztags und Freitag nachmittags am Gemeindeamt anwesend.

Bitte trotzdem um kurze vorherige Terminvereinbarung.

Ansonsten ist er jederzeit per

☎ 0664/80628211,

Facebook oder

Mail: [manfred.dullnig@ktn.gde.at](mailto:manfred.dullnig@ktn.gde.at) erreichbar.

### Pflegetelefon

Für Fragen rund um das Thema Pflege hat das Land Kärnten ein Pflegetelefon eingerichtet:

☎ **0720 788 999**

Montag bis Freitag, 10 – 11 Uhr u.

Montag bis Donnerstag 14 – 15 Uhr

Expertinnen und Experten beraten bei allen Fragen rund um Pflege und Betreuung zum Ortstarif.

[www.gps-ktn.at](http://www.gps-ktn.at)

### Aktuelle Informationen

finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Irschen [www.irschen.gv.at](http://www.irschen.gv.at) unter **Aktuelles**, die

Gemeinderats-Sitzungsprotokolle sind unter dem Menüpunkt **Amtstafel Sitzungsprotokolle** abrufbar.

## Schneeräumung - Verpflichtung von Grundstückseigentümern ist nach der StVO wie folgt geregelt:

Wie jedes Jahr, machen wir wieder auf die gesetzlichen Grundlagen der Schneeräumungspflichten aufmerksam.

**Grundstückseigentümer im Ortsgebiet sind laut dem Kärntner Straßengesetz dazu verpflichtet dafür zu sorgen, dass Gehsteige und Gehwege, die sich innerhalb einer Entfernung von 3 Metern von der Grundstücksgrenze befinden und dem öffentlichen Verkehr dienen, entlang der gesamten Liegenschaft in der Zeit von 6 bis 22 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert sowie bei Schnee und Glatteis bestreut sind.**

Wer gegen die Verpflichtung der Räumung und der Bestreuung der Straße verstößt, begeht eine Verwaltungsübertretung!

Die Verpflichtung der Grundstückseigentümer nach § 93 der StVO erstreckt sich auch auf die Beseitigung des Schnees auf diesen Flächen, der durch einen Schneepflug des Straßenerhalters dort hingeschoben worden ist. Es wird niemandem absichtlich Schnee zugeschoben. Bei großen Schneemengen ist es jedoch unvermeidlich, dass der Schnee kurzfristig dort hingeschoben wird, wo Platz ist.

Darüber hinaus sind die Schneewächten und Eisbildungen von den Dächern Ihrer an der Straße gelegenen Gebäude zu entfernen. **Nach § 93 StVO haftet der Grundstückseigentümer bei Unterlassung der Räumung und Streuung der öffentlichen Flächen im Falle von Unfällen bzw. Sachschäden. Eine Verbringung des Schnees auf öffentliche Straßen und Wege ist nicht nur unzulässig, sondern auch verantwortungslos, da dieser Schnee auf den Straßen gefährliche Spurrinnen bildet und Verkehrsteilnehmer in Gefahr bringt! Bei Zuwiderhandlung sind allfällige Kosten vom Verursacher zu tragen.**

## Wasserabläufe/-gerinne

Die Bevölkerung wird ersucht, Abflussschächte und Durchlässe in ihrer näheren Umgebung zu kontrollieren und bei Bedarf freizumachen, damit es bei (Stark-) Regen und Schneefall nicht zu Überflutungen kommt. Hydranten sollten bei Schneefall ausgeschaufelt werden.

## Gewichtsbeschränkung infolge Tauwetterperiode

Da speziell in der Tauwetterperiode die Gefahr von Straßenschäden durch Schwerverfahrzeuge am größten ist, wird in der Tauperiode für ca. 4 bis 5 Wochen (je nach Witterung) wieder eine Gewichtsbeschränkung von 5 Tonnen festgelegt.

Die Bevölkerung und die Firmen werden aufgefordert, die Gewichtsbeschränkung unbedingt einzuhalten, um Straßenschäden und damit verbundene hohe Sanierungskosten zu vermeiden. Die Nichteinhaltung stellt eine Verwaltungsübertretung gem. StVO dar und wird in Folge mit einer Geldstrafe geahndet.

**Bitte denken Sie daran, Heizmaterialien und Futtermittel rechtzeitig zu bestellen, damit die Lieferung nicht während der Tauwetterperiode erfolgt.**

## Zugang Gemeindeamt für gehbeeinträchtigte Personen

Im Eingangsbereich zum Tourismusbüro (Erdgeschoß Gemeindeamt) befindet sich rechts vor der Schiebetür eine Klingel. Falls gehbeeinträchtigte Personen Serviceleistungen vom Gemeindeamt benötigen, bitte die Klingel benutzen, damit das Amtsgeschäft im Erdgeschoß erledigt werden kann.

## Bepflanzung für Bienen

Die Honigbiene gehört zu den wichtigsten Nutztieren. Mit bienenfreundlichen Pflanzen leistet man einen wichtigen Beitrag zum Naturschutz (hilft auch anderen Insekten). So eignen sich Duftnessel, Lavendel, Storchschnabel, Herbanemone, Gemeine Schafgarbe, Thymian, Salbei, Strauchbasilikum, Stauden-Sonnenblume, Fetthenne, verschiedene Astern, Purpursonnenhut oder Kapuzinerkresse wunderbar für ein bienenfreundliches Gartenbeet. Unter den bienenfreundlichen Bäumen sind Linde, Apfel-, Birnen- oder Kirschbaum, Kastanie sowie verschiedene Ahorn-Arten zu nennen. Bei den Rosengewächsen sind Beerensträucher wie Brombeere oder Himbeere, sowie Weißdorn und Schlehe besonders bienenfreundlich. Damit für die Bienen das ganze Jahr über Nektar und Pollen zur Verfügung stehen, bietet es sich an, Pflanzen in den Garten zu setzen, die unterschiedliche Blütezeiten haben. Dadurch stellt man sicher, dass fast das ganze Jahr über immer etwas Blühendes im Garten wächst. Gerade im Frühjahr und Herbst entstehen oft Nahrungsengpässe, weil es zu wenig blühende Pflanzen gibt.



## Duale Zustellung

Seit einiger Zeit bietet das Gemeindeamt Irschen die Möglichkeit, die Vorschriften bzw. Rechnungen per E-Mail zuzustellen. Dadurch helfen Sie, Kosten zu sparen und die Umwelt zu entlasten.

Um sich für die E-Mail-Zustellung anzumelden, teilen Sie uns bitte Ihre E-Mail-Adresse mit. Sollten Sie einen bequemen Bankeinzug Ihrer Gebühren wünschen, so teilen Sie dies ebenfalls der Gemeindeverwaltung mit:

Mail: [irschen@ktn.gde.at](mailto:irschen@ktn.gde.at)

☎ 04710 2377

**Ein Anmeldeformular finden Sie auf Seite 53**

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe.

## Fundamt

Im Fundamt wurden wieder einige Gegenstände abgegeben, die noch von niemandem abgeholt wurden:



- **Schlüsselbund** (Ford-Schlüssel, 6 Schlüssel, länglicher Anhänger Bieröffner) - Fundort: Eisplatz, Jänner
- **Handy iPhone**, blau - Fundort: Arlt-Garten, nach dem Faschingsumzug
- **3 Jacken** (Kinderjacke CMP Gr. 128, Herrenjacke Kilimanjaro, Damenjacke Inoc) - Fundort: Kräuterhaus, nach dem Kräuterfest
- **Tolino e-Reader** - Fundort: Richtung Radweg Glanz, Ende August
- **Fernglas Swarovski-Habicht** - Fundort: Weneberg, Ende August

Sollten Sie oben genannte bzw. generell Gegenstände vermissen, wenden Sie sich an das Fundamt im Gemeindeamt.

## Wohnungsfreimeldung

**Wohnung Nr. 6 in Irschen 95** - 1. und 2. Obergeschoss mit einer Nutzfläche von 130,71 m<sup>2</sup>  
Voraussichtlicher Mietzins: € 930,54  
Kaution € 2.791,62  
Ausstattung: VR, 5 Zimmer, Küche, Dusche, Bad, WC, AR, 2 x Balkon  
Verfügbarkeit der Wohnung: ab sofort. Bei Interesse bitte im Gemeindeamt melden!

## Kooperation Regional Medien

Die Gemeinde Irschen hat auch für 2024 wieder eine Medienpartnerschaft mit der WOCHEN SPITTAL/SPITTALER gebucht. Wenn jemand Interesse hat, etwas Besonderes zu veröffentlichen (Veranstaltungen, runde Geburtstage, Eröffnungen, Ausstellungen, Firmenjubiläen ...) dann kann man einen kostenlosen Kurzbericht mit einem Digitalfoto (1 MB) an das Gemeindeamt Irschen bzw. direkt an WOCHEN SPITTAL/SPITTALER [florian.pingist@regionalmedien.at](mailto:florian.pingist@regionalmedien.at) mailen.

## Wasseruntersuchung 2023

Gem. § 1 der Trinkwasser-Informationsverordnung hat der Betreiber der Wasserversorgungsanlage die Abnehmer über die Qualität des Trinkwassers zu informieren.

Frau Unterweger hat auch 2023 wieder Trinkwasserproben aus dem Hochbehälter Irschen entnommen, geprüft und von der AGROLAB Austria GmbH wurde folgendes Wasserzeugnis (auszugsweise) ausgestellt:

### Wasserhärte und Sättigungsindex

Gesamthärte: 1,54° dH  
Carbonathärte: 1,01° dH

### Physikalisch-Chem. Parameter Untersuchung: Temperatur

Ergebnis: 7,7°C  
Normalwert: 0 – 12 °C

### Untersuchung: pH-Wert

Ergebnis: 7,6  
Normalwert: 6,5 – 9,5

### Untersuchung: Calcium

Ergebnis: 7,47 mg/l  
Normalwert: bis 400 mg/l

### Untersuchung: Magnesium

Ergebnis: 2,16 mg/l  
Normalwert: bis 150 mg/l

Weitere Informationen über Mikrobiologie, physikalisch-chemische Parameter usw. sind dem am Gemeindeamt aufliegenden Befund zu entnehmen.

Das Wasser ist aufgrund der vorliegenden Beschaffenheit (Befunde und Gutachten) als Trinkwasser geeignet.

**Ofen • Fliesen • Design**  
**Thomas HEREGGER**  
Irschen Dellach  
0664 3616655  
Mail: hafnermeister.heregger@aon.at

- Kachelofen
- Herde
- Offene Kamine
- 3D-Planung
- Fachliche Beratung
- Ganzhausheizung
- Pizzaöfen
- Brotbacköfen
- Elektro Kachelofen
- Fliesenverlegung
- Reparaturen

## Budgetberatung Auskommen mit dem Einkommen

### Ein neues, kostenloses Angebot der Schuldnerberatung Kärnten.

Die Teuerung, steigende Energie- und Lebensmittelpreise sowie hohe Zinsen bringen leider immer mehr Haushalte an ihre Grenzen. Was noch vor einigen Monaten leistbar war, wird nun in vielen Familien zur Belastungsprobe.

Die „Bevorrechtete Schuldnerberatung Kärnten“ als staatlich anerkannte Einrichtung bietet daher nun auch Beratungen in präventiver Hinsicht an. Neben der Schuldnerberatung, also der Beratung von ver- und überschuldeten Personen kann nun auch die BUDGET-BERATUNG in Anspruch genommen werden.

Budgetberatung setzt frühzeitig an, sodass finanzielle Probleme, beispielsweise in Zusammenhang mit Wohnen oder Energie, gar nicht erst entstehen. Sie richtet sich an eine breite Zielgruppe von Menschen in allen Lebensphasen, in denen wesentliche Finanzentscheidungen getroffen werden.

Das Ziel sind stabile Haushaltsfinanzen zu einem Zeitpunkt, zu dem die Betroffenen noch Handlungsspielräume haben. Sich Klarheit zu verschaffen und rechtzeitig zu optimieren, kann Überschuldung verhindern.

Alle interessierten Privatpersonen können sich ab sofort vertraulich und kostenlos an die Schuldnerberatung Kärnten wenden. Expert:innen mit jahrelanger Erfahrung stehen Ratsuchenden lösungsorientiert zur Seite.

Weitere Informationen zum Leistungsangebot und zur Terminvereinbarung finden Sie auf der Homepage:

[www.schuldnerberatung-kärnten.at](http://www.schuldnerberatung-kärnten.at)

bzw. erhalten Sie unter

 **0463 515639.**

### Wohin – der Kärntner Soziallotse. Die erste Anlaufstelle für Rat- und Hilfesuchende

Seit mittlerweile über einem Jahr hat Kärnten mit wohin eine zentrale Plattform, die Hilfesuchende unkompliziert zum passenden Angebot lotst. Als Teil des Projekts „Kein Kind zurücklassen“, wird wohin durch das Land Kärnten und den KGF finanziert, und steht somit kostenfrei und kärntenweit zur Verfügung.

Ziel ist es, Bürgerinnen und Bürger einfach, anonym und kostenlos bei Fragen und Problemen und vor allem in schwierigen Lebenssituationen, zur Seite zu stehen und an die richtigen Stellen anzubinden. Herzstück des Projekts ist eine Datenbank, in der mittlerweile über 1200 Angebote der Kärntner Soziallandschaft erfasst sind, fast täglich kommen neue Angebote dazu. Von Anfragen in Bezug auf alltägliche Unterstützung wie kostenlose Nachhilfe, Kinderbetreuung u.ä., über Fragen zur materiellen Entlastung wie Zugang zu kostengünstigen Lebensmitteln, finanzielle Unterstützung etc. bis hin zu Informationen zur psychischen

Gesundheit und den verschiedenen Beratungsstellen, deckt wohin sämtliche Themenbereiche der Soziallandschaft ab.

Ratsuchende können sich selbstständig in der Datenbank ([www.wohin.or.at/suche](http://www.wohin.or.at/suche)) über Angebote informieren oder sich persönlich und anonym über die Chatfunktion ([www.wohin.or.at/chat](http://www.wohin.or.at/chat)) oder über die Hotline (0800/ 999 117) direkt von einer Lotsin beraten lassen. Alle Angebote von wohin sind anonym, vertraulich und kostenlos!

Für Fachkräfte (von Elementarpädagog:innen, Lehrer:innen über Berater:innen bis hin zu medizinischem Fachpersonal, psychosozialen Fachkräften und Sporttrainer:innen u.v.m.) bietet wohin ein besonderes Service an. Unter [www.wohin.or.at/fuer-fachkraefte](http://www.wohin.or.at/fuer-fachkraefte) können Fachkräfte Anfragen an wohin stellen und erhalten so weiterführende Stellen (Angebote) für Klient\*innen, Patient\*innen oder auch Schüler\*innen, für die passende weiterführende Unterstützungs- und Hilfeleistungen gefunden werden müssen.

Informationen zu wohin sind auch auf Facebook und Instagram verfügbar.

#### Infobox:

##### wohin – der Kärntner Soziallotse

Spitalgasse 4  
9020 Klagenfurt  
[www.wohin.or.at](http://www.wohin.or.at)

##### Hotline: 0800 999 117

Mo bis Fr 08:00 Uhr - 13:00 Uhr & Mo/Mi/Fr 17:30 Uhr - 19:30 Uhr

Facebook: <https://www.facebook.com/wohin.or.at>

Instagram: <https://www.instagram.com/wohin.or.at/>



The graphic features the word "Probleme?" in large red letters at the top. Below it are several social media-style hashtags: "#Covid", "#Sucht", "#Gesundheit", and "#Familie", with a vertical "#Geld" hashtag in the center. The text "Wir helfen zur Hilfe!" is written in blue. The "wohin" logo, which includes a question mark icon, is prominently displayed. Below the logo is the slogan "Welche Organisation hilft in meiner Nähe?" and the phone number "0800 999 117". At the bottom, there are logos for "Kärnten", "LAND KÄRNTEN", "wohin", "Kärntner Soziallotse", and "wohin.or.at".

# Standesamt | Bericht

Das Standesamt Irschen verzeichnete im Dezember 2022 und im Jahr 2023 folgende Standesbewegungen:

Geburten	Eltern:
Ackerer Raphael	Ackerer Lorena und Simon, Simmerlach
<b>2023</b>	
Schneeberger Emilia Anna	Schneeberger Melissa und Kranabetter Lukas, Pötschling
Heregger Emma	Heregger Laura und Lengfeldner Markus, Rittersdorf
Schaller Luisa	Nagele Martina und Schaller Lukas, Hintergassen
Mandler Mona	Kerschbaumer Nicole und Mandler Stefan, Rittersdorf
Trojer Ella	Trojer Anna-Maria und Johannes, Gröfelhof
Bernhard Jonah	Bernhard Bianca und Pritsch Michael, Gröfelhof
Hassler Nick	Hassler Caroline und Christoph, Glanz
Weber Paul	Weber Sandra und Mathias, Simmerlach
Hotschnig Adrian	Hotschnig Verena und Stefan, Gröfelhof



*Den neuen Erdenbürgern wird seitens der Gemeinde ein kleines Geschenk übergeben.*

*Wie wünschen den Familien viel Glück und Freude!*

Eheschließungen
Wilhelmer Christoph und Nußbaumer Lisa Maria, Wien
Liebhardt Martin und Jungmann Andrea, Stresweg
Moser Marco und Diemling Daniela, Pötschling
Frigeri Patrick und Ebner Katharina, Gröfelhof
Oberlojer Christian und Brugger Nicole April, Hintergassen
Oberlojer Patrick und Rohr Verena Ines, Mötschlach
Stefan Philipp und Benedikt Corinna Maria, Irschen
Bernhard Mathias und Salcher Raphaela Theres, Weneberg
Berger Johannes David und Lemberger Ivonne Judith, Osttirol/Irschen
Fuhrmann Christoph und Gailer Tanja, Schörstadt
Lerchster Thomas und Heregger Melanie, Klagenfurt/Irschen
Lengfeldner Markus und Lackner Verena Wilhelmine, Gröfelhof

## Todesfälle

<b>Oberlojer Josef</b> 01.01.2023
<b>Ebner Johann</b> 19.01.2023
<b>Hofmann Rosalinde</b> 23.01.2023
<b>Ing. Schader Johann</b> 06.02.2023
<b>Brandstätter Karoline</b> 06.03.2023
<b>Katzian Veronika</b> 11.03.2023
<b>Moser Chrysanth</b> 17.03.2023
<b>Pirker Gudrun Hilda</b> 18.03.2023
<b>Veldman Margot Waltraud</b> 07.04.2023
<b>Obernosterer Eleonore</b> 18.04.2023
<b>Gabriels Johan Simon Petrus</b> 21.04.2023
<b>Brandstätter Isolde</b> 07.05.2023
<b>Brandstätter Genovefa</b> 11.05.2023
<b>Angerer Anna</b> 29.05.2023
<b>Ortner Elisabeth</b> 02.06.2023
<b>Granegger Anna</b> 06.06.2023
<b>Lublasser Reinhard</b> 24.07.2023
<b>Brunner Bernhard</b> 29.11.2023

## Statistik

<b>Geburten</b>	<b>9   5 w / 4 m</b>
<b>Todesfälle</b>	<b>18   11 w / 7 m</b>
<b>Eheschließungen</b>	<b>13</b> (1 namentlich nicht angeführt)

# Gemeinde Irschen

## Ausschussberichte

### Familien und Soziales

#### Spielegruppe Baby- Kleinkindtreff

Auch heuer findet wieder die Spielegruppe für Babys und Kleinkinder im Mehrzweckraum im Kindergarten statt. Es wird gemeinsam gesungen, gespielt und gejausnet. In der Spielegruppe können die Kinder bereits im frühen Alter Kontakte zu Gleichaltrigen knüpfen und voneinander lernen, um eine gute Balance zwischen „ich selber“ und „den Anderen“ zu finden.

Wir freuen uns auch über Neuzugänge. Wir treffen uns immer montags um 14:30 Uhr.

Ein großes Danke gilt der Gemeinde für die Zurverfügungstellung des Raumes, dem Team des Kindergartens für die Zusammenarbeit und den Mamas und Kindern, die fleißig zum Spielen und Ratschen kommen.

Daniela Moser und Team

#### Ganztageskindergarten 2023/24



Wie viele von euch schon mitbekommen haben, wird das Bildungs- und Betreuungsangebot in unserer Gemeinde, in den letzten Jahren stets erweitert. Mit dem heurigen Jahr hat der Kindergarten Irschen somit an vier Tagen der Woche ganztägig geöffnet.

So ergeben sich folgende Öffnungszeiten:

**Montag – Donnerstag** 07:00 – 17:00

**Freitag** 07:00 – 13:00

An den Tagen der Ganztagsbetreuung bekommen die Kinder Mittagessen vom Gasthof Gröfelhofer-Wirt und haben im Anschluss auch die Möglichkeit, sich im Kindergarten auszuruhen. Dafür werden eigens Schlafmöglichkeiten angeboten. Nach dem gemeinsamen Mittagessen werden die jeweiligen aktuellen Wochenthemen vom Kindergarten, in den verschiedensten Bereichen, weitergeführt. Das neue Angebot der Ganztagsbetreuung ist gut angelaufen und wird an allen vier Tagen zahlreich in Anspruch genommen, was uns sehr freut. Seit heuer haben wir außerdem einmal im Monat die Möglichkeit, die ältere Generation bei ihrem Spielenachmittag zu besuchen und gemeinsam mit ihnen ein paar lustige Stunden zu verbringen. Dies sorgt bei Groß und Klein für große Freude.

Da das Jahresende naht, möchten wir gemeinsam mit den Kindern einmal DANKE sagen, für die ständige Unterstützung und die Arbeiten, die vom Gemeindeteam das ganze Jahr über für uns geleistet werden.

Das Kindergartenteam und die Kinder wünschen euch allen Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

#### Ganztageschule Irschen

##### Monatshighlights September



Im September sind wir in das neue Schuljahr 2023/24 gestartet. Dieses Jahr wird die Ganztageschule (GTS) von insgesamt 13 Schülerinnen und 7 Schülern besucht. Die Kinder in der GTS können gemeinsam musizieren, sporteln, kreativ sein und über gesunde Ernährung lernen. In diesem Monat haben wir uns gegenseitig besser kennengelernt, die Räumlichkeiten und die Umgebung. Zudem haben wir gemeinsam Rituale und Gruppenregeln für ein gutes Miteinander erarbeitet. Das schöne Herbstwetter haben wir voll ausgenutzt und haben viel Zeit im Kräutergarten, am Spielplatz und im Schulgarten verbracht.

## Monatshighlights Oktober



Im Oktober haben die Kinder ihre kreativen Adern gezeigt und aus Naturmaterialien wie Kastanien und Maiskolben Figuren und Tiere gebastelt. Zudem haben wir gemeinsam gruselige Snacks für unsere Halloweenparty vorbereitet und die Kinder haben eine passende Bemalung zu ihrem Kostüm bekommen.

## Monatshighlights November



Im November haben wir uns mit den 7 Grundemotionen beschäftigt und Übungen zu den Gefühlen gemacht.

Wir haben eine Emotionsampel angefertigt, wo jedes Kind seine Namenskluppe seiner Emotion zuordnen kann. Zu der Emotion „Freude“ haben wir eine Sonne gestaltet. Jeder Sonnenstrahl steht für eine Sache, die die Kinder erfreut. Zudem haben die Kinder anhand von Musik die Gefühle Trauer, Freude, Angst und Wut erraten sowie passende Bilder dazu angefertigt. Zu der Emotion „Wut“ haben sie Stressbälle gebastelt, welche als Methode des Wutablassens wirkt. Das Kneten der Knetmasse und des Stressballes hat eine beruhigende Wirkung auf die Kinder. Der Fantasie sind natürlich keine Grenzen gesetzt.

GTS Nicole Dietrich

## Schulobstaktion

Auch im Schuljahr 2023/24 wird die Schulobstaktion der Landwirtschaftskammer den Kindergarten- und Volksschulkindern und den Kindern der Ganztagesesschule angeboten.

108 Kinder erhalten durch diese Aktion 14-tägig regionales und saisonales Schulobst bzw. Gemüse. Die Kosten dafür werden von der Gemeinde und aus EU-Mitteln finanziert.

## Bürgerservice

Für unsere Gemeindegewerinnen und –bürger wurden von unseren ehrenamtlichen Mitgliedern in diesem Jahr 1088 Kilometer Fahrtendienste für Arztbesuche, Einkaufsfahrten, Fahrten zum Friedhof usw. zurückgelegt.

Auch Besucherdienste mit einem gemütlichen Gespräch oder bei einem Kartenspiel konnten dank unserem Bürgerservice-Team durchgeführt werden.

Die Grabpflege für 3 Familiengräber wird ebenfalls von unseren Mitarbeiterinnen übernommen, weil die Familienmitglieder fernab von Irschen wohnen.

Diese Leistungen des Bürgerservice-Teams werden von der Bevölkerung sehr dankbar angenommen und immer wieder mit freiwilligen Spenden honoriert. Ein Dankeschön an all jene Personen, die das Bürgerservice durch ihre finanziellen Spenden unterstützen.

Folgende Dienste werden von unseren ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen angeboten:

- Fahrtenservice im Umkreis bis ca. 20 km
- Besucherdienst
- Einkaufservice
- Begleitungsdienste z.B. Arzt, Kirche, Friedhof
- Kinderbetreuung

Wenn auch Sie eine der Serviceleistungen benötigen, melden Sie sich bitte rechtzeitig

von **Montag bis Freitag**, in der Zeit von **8.00 bis 12.00 Uhr** im Gemeindeamt – ☎ **04710/2377-11**

An dieser Stelle möchten wir uns seitens der Gemeinde bei den freiwilligen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen des Bürgerservice-Teams recht herzlich für ihren Einsatz bedanken und dem gesamten Team ein aufrichtiges DANKE-SCHÖN aussprechen.

Leider müssen wir zukünftig auf eine ehrenamtliche Mitarbeiterin verzichten. Wir möchten ihr nochmals ein herzliches Vergeltsgott für ihre langjährige Unterstützung sagen und alles Gute für die Zukunft wünschen.

### LIEBEN UND HELFEN

*Nach „lieben“ ist „helfen“ das schönste Zeitwort der Welt.*

Bertha von Suttner

## Nachmittag für unsere ältere Generation

Am 6. Juni haben wir wieder mit dem Nachmittag für unsere ältere Generation gestartet.

An jedem 1. Dienstag im Monat treffen wir uns bei Kaffee und Kuchen im Mehrzweckraum des Kindergartens, um ein paar Stunden gemeinsam zu spielen, singen und musizieren. Sehr erfreut sind wir über den Besuch der Kindergartenkinder von der Nachmittagsbetreuung – das Zusammentreffen mit der jungen und älteren Generation findet sehr viel Freude und Anklang.

Ein ganz besonderer Höhepunkt war der Besuch des Hl. Nikolaus am 5. Dezember, bei welchem der Nikolaus an Jung und Alt ein kleines Nikolosäckchen verteilt hat. Die Überraschung war wirklich groß.

Ein Dankeschön möchten wir allen Bäckerinnen aussprechen, die uns immer wieder mit leckeren Kuchen für unsere Nachmittage beschenken.

Zu folgenden Terminen wird im kommenden Jahr wieder an jedem ersten Dienstag im Monat zu einem Treffen für die ältere Generation bei Kaffee und Kuchen im Mehrzweckraum des Kindergartens mit Beginn um 14.00 eingeladen:



- 2. Jänner
- 6. Februar
- 5. März
- 2. April
- 7. Mai
- 4. Juni
- 2. Juli
- 6. August
- 3. September
- 1. Oktober
- 5. November
- 4. Dezember

Unsere Fahrer/innen vom Bürgerservice-Team holen euch auch gerne zuhause ab. Bitte um rechtzeitige Anmeldung im Gemeindeamt.

## Gesunde Gemeinde

Folgende Veranstaltungen wurden über die „Gesunde Gemeinde“ unterstützt:

### Bewegung im Alter zum Wohlfühlen



Seit September findet mit über 30 Teilnehmerinnen u. Teilnehmern die zweite Runde des Bewegungskurses „Bewegung im Alter zum Wohlfühlen“ in der Volksschule Irschen statt. Mit viel Freude und Begeisterung meistern zwei Gruppen mit Sport-Interessierten verschiedene Aufgaben für Körper und Geist. Von Kräftigungsübungen über Gedächtnistraining bis hin zu gesellschaftlichen Sportspielen werden die Einheiten bunt gestaltet. Aufgrund der großen Nachfrage ist eine Fortsetzung des Kurses im Frühjahr 2024 geplant.

### Kindernotfallkurs und Erste-Hilfe-Auffrischkurs



Aufgrund der starken Nachfrage beim Kindernotfallkurs im März wurde am 23.09.2023 ein weiterer Erste-Hilfe-Kindernotfallkurs angeboten, an welchem 13 Personen teilgenommen haben.

Beim 8-stündigen Auffrischkurs am 30.09.2023 waren 8 Personen anwesend.

## Hauskrankenpflege

Dank der Irschner Basarfrauen wurde die Hauskrankenpflege für die Bewohner der Gemeinde Irschen aufgebaut. Folgende Pflegebehelfe können bei Bedarf vergeben werden:

- Pflegebetten mit Matratze
- Aufblasbare Matratzen
- Rollstühle
- Toilettstühle
- Gehhilfen
- Patientenlifter

Wenn Sie einen Pflegebehelf benötigen, melden Sie sich bitte im Gemeindeamt unter ☎ 04710/2377-11, damit Ihnen z.B. das Pflegebett von den Wirtschaftshofmitarbeitern der Gemeinde zugestellt werden kann.

## 3 Defibrillatorstandorte in unserer Gemeinde

Ein Defibrillator kann durch die schnelle Hilfe vielleicht ein Leben retten.

An folgenden Standorten befindet sich in unserer Gemeinde ein Defibrillator:

- Gemeindeamt Irschen
- Sportgelände bzw. beim Feuerwehrhaus Irschen während der Wintermonate
- Carport Filzmaier in Gröfelhof



*Wir sollten Brücken bauen  
von der Erde zum Himmel  
damit das Licht der Weihnacht  
hell leuchte in das Dunkel unserer Erde  
und uns den Weg zeige zu Frieden und Eintracht.*

Wir wünschen allen ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute, vor allem Gesundheit für das Jahr 2024.

Ausschuss für Angelegenheiten der Familien und Soziales:

Sandra Winkler  
Andrea Wenzl  
Manfred Filzmaier  
Gatterer Gabi – Obfrau

## Heizzuschuss 2023/2024

Anträge auf Heizzuschuss können wieder bis einschließlich 29. März 2024 bei der Gemeinde eingebracht werden. Die monatlichen Einkommensgrenzen betragen für den

Heizzuschuss von € 180,00	Einkommensgrenze
Bei Alleinstehenden/Alleinerziehern	€ 1160,00
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 1680,00
Zuschlag für jede weitere Person (auch Minderjährige)	€ 310,00

Heizzuschuss von € 110,00	Einkommensgrenze
Bei Alleinstehenden/Alleinerziehern	€ 1360,00
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 1880,00
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 310,00

Die Einkommensgrenzen sind „Nettobeträge“! Es ist von der Einkommenssituation bei Antragstellung auszugehen. Sonderzahlungen sind bei Ermittlungen der Einkommensgrenzen nicht zu berücksichtigen.

Bei der Antragstellung sind bitte folgende Unterlagen mitzubringen:

- Einkommensnachweise aller Personen im Haushalt

## Kulturausschuss

Ein ereignisreiches Jahr für den Kulturausschuss geht bald zu Ende. Zahlreiche Veranstaltungen unserer Vereine konnten planmäßig durchgeführt werden und waren durchwegs gut besucht. Eines der Highlights war sicher die Regionalschwertung für Oberkärnten (Bezirke Spittal/Drau und Hermagor) am 10. Juni auf dem Trenker Bichl, wo 11 Musikkapellen vor Hunderten begeisterten Zuschauern ihre Marschier-Künste präsentierten. Unsere Trachtenkapelle Irschen konnte übrigens im Juli in Feldkirchen abermals den Landesmeister-Titel „Musik in Bewegung“ in der Stufe E (Höchststufe) erringen.

Die Ausgrabungen auf dem Burgbichl brachten erneut sensationelle Erkenntnisse ans Tageslicht, so z.B. ein sternförmiges Taufbecken.

Für kommendes Jahr ist die offizielle Eröffnung des Natur- und Kulturerbes Burgbichl am 8. Juni geplant. Ab dann ist dieses neue attraktive Ausflugsziel für jedermann/-frau frei zugänglich.



Weiters konnten die Ausgrabungen, durchgeführt von der UNI Innsbruck, mithilfe einer neuen EU-Förderung für weitere zwei Jahre gesichert werden.

Bei einem „Runden Tisch“, der Ende September in Irschen mit Vertretern/innen der Kulturabteilung, des Landesmuseums, der Diözese, der Universität Innsbruck, der Nachbargemeinden, des Geschichtsvereines und unserer Gemeinde durchgeführt wurde, wurden u.a. Möglichkeiten zur adäquaten Ausstellung der Fundstücke gemeinsam diskutiert. Die Erkenntnisse daraus bilden die Basis für die weitere Vorgangsweise.

## Landwirtschaftsausschuss



Es gibt viele Momente, die unser Dorfleben prägen. Einer davon ist das Erntedankfest, wo wir mit einem Wagen beim Umzug dabei sein durften. Ein schön geschmückter Anhänger als Dank für eine gute Ernte, ist ein schöner Brauch.

Ganz besonders gefreut hat es uns, dass Landwirtschaftskammerpräsident Siegfried Huber unserer Einladung gefolgt ist. Nach einer kurzen Ansprache in der Kirche, waren auch ein paar Minuten beim Frühschoppen drin.

### Gesundheitscheck im Kuhstall

Am 21. Oktober konnten wir unter der Leitung von Elisabeth Stöger den Kurs „Gesundheitscheck im Kuhstall“ beim Gröfelhofwirt veranstalten. Ein herzliches Dankeschön gebührt der Gemeinde Irschen und dem Umwelt-, und Landwirtschaftsausschuss, die diesen Kurs finanziell ermöglicht haben.

Die 39. Irschner Kulturtage waren äußerst erfolgreich, so wurden z.B. die Auftaktveranstaltung, das Konzert der Sängerrunde, die Filmvorführung „Irschen einst und heute“ des Geschichtsvereines sowie auch das Cäcilienkonzert der Trachtenkapelle von Besuchern regelrecht gestürmt. Vielen Dank dafür!

2024 soll (endlich) die Bühnenerweiterung unseres Bärenwappensaales durchgeführt werden. Aus diesem Grund wird nach den Aufführungen der Theatergruppe der Saal von April bis voraussichtlich September nicht zur Verfügung stehen, in dieser Zeit finden die Veranstaltungen entweder im Freien oder an alternativen Plätzen statt.

Wir wünschen allen Irschnerinnen und Irschnern gesegnete Weihnachten mit viel Gesundheit, Mut und Zuversicht für das kommende Jahr 2024. Besuchen Sie auch in diesem Jahr die Veranstaltungen unserer Irschner Vereine, damit die KULTUR weiterlebt!

### Kulturausschuss:

Dominik Tiefnig  
Martin Wuggenig  
Peter Katzian  
Peter Sommer – Obmann



Ich bedanke mich ebenfalls bei „Bio-Austria“, welche mich bei der Organisation unterstützt hat. Außerdem geht ein großes Danke an die Familie Pirkebner, welche uns wunderbar gepflegt hat und bei denen wir den praktischen Teil unseres Kurses durchführen durften.

Auf diesem Wege möchten wir den Landwirt:innen von Irschen für ihre Arbeit danken und ihnen eine bewusst ruhige und besinnliche Vorweihnachtszeit wünschen.

### Ausschuss für Angelegenheiten der Land- und Forstwirtschaft und Umwelt:

Harald Weger  
Gabriele Gatterer  
Roland Schneeberger  
Thomas Wuggenig - Obmann



*Ich möchte mich recht herzlich bei allen Irschner\*innen für ihre Treue bedanken. Ohne euch wäre dieser Preis nie möglich gewesen - bitte bleibt uns auch weiterhin treu.*

*Mein allergrößter Dank geht auch an meine Mitarbeiter\*innen, die immer an meiner Seite sind und alles erdenklich Mögliche leisten!*

*Ich bin sehr stolz, in der kurzen Zeit mit meinen Mitarbeitern so erfolgreich zu sein.*

*An dieser Stelle möchte ich mich auch bei allen Vereinen bedanken, die bei uns einkaufen!*

Sabrina Bernhart



## Handwerk aus Irschen auch in Klagenfurt gefragt

Stucksanierung im Mozartsaal - historische Bühne erstrahlt in neuem Glanz

Im Konzerthaus Klagenfurt erfuhr die Bühne im Mozartsaal eine Stucksanierung. Handgefertigte Pilaster und Stuckornamente dienen als kunstvoller Rahmen für die Bühne und wurden dem bestehenden Stil angepasst. Diese Restaurierung, welche von uns durchgeführt wurde, bewahrt nicht nur das kulturelle Erbe des Mozartsaals, sondern verleiht der Bühne auch einen neuen, authentischen Glanz.

Wir möchten die Gelegenheit nutzen, unseren Kunden und Partnern herzlich für Ihre Treue und Zusammenarbeit zu danken. Für das kommende Jahr wünschen wir Ihnen viel Erfolg, Gesundheit und viele inspirierende Momente.

*Fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht Ihnen die Firma Kranabetter!*



# Irschen 2035 – Zukunftskompass

Die Anfänge unseres Bürgerbeteiligungsprozesses Irschen 2035 wurden bereits in den vergangenen Ausgaben unserer Gemeindenachrichten beschrieben. In den letzten Monaten wurden in den 4 Themenfeldern insgesamt 8 Workshops abgehalten, in denen jeweils sowohl Leitsätze, als auch konkrete Maßnahmen inkl. Priorisierung erarbeitet wurden.

Als nächster Schritt werden von der Steuerungsgruppe diese Maßnahmen/Projekte für den Gemeinderat vorpriorisiert. Dieser soll dann in einer Klausur im Jänner/Februar entscheiden, welche Projekte wann durchgeführt werden sollen, bzw. können (und welche nicht).

Wir bedanken uns jetzt schon bei allen Mitbürgern/innen für ihre geschätzte Mitarbeit bei diesem Bürgerbeteiligungsprozess, denn ohne sie hätte er per se wenig Sinn. Im Speziellen danken wir allen Projektverantwortlichen (siehe Zukunftskompass) und natürlich Manfred Mandler, der seit Beginn hier als Projektkoordinator seine Erfahrungen und viele Stunden/Tage Arbeit miteinbringt.

Vzbgm. Peter Sommer – Obmann Kulturausschuss



## Themenfeld 1:

**Dorfgemeinschaft, Vereine,  
Kultur und Veranstaltungen  
Infrastruktur**

### **Projektverantwortliche:**

**Annabell Mandler, Günter Rau**



## Themenfeld 4:

**Sport  
Bewegung  
Freizeit  
Schwimmbad**

## Inhalt:

- **Erhaltung des Schwimmbades**
- **Freizeitangebot für Einheimische optimieren/erweitern (Sommer und Winter)**

## Maßnahmen:

- Rutsche/Sprungbrett im Schwimmbad
- Eislaufplatz zukunftsorientiert (Kooperation mit Oberkärntner Gemeinden)
- Aufwärmhütte
- **Seniorentreff (Turnen, Sport,...)**
- **Turnsaal mit Klettermöglichkeit**
- Spielplatz (attraktivieren), Abenteuerspielplatz
- Verbesserung des Radwegenetzes
- Mountainbike-Strecken (Downhill/Trail)
- Funcourt
- Trampolin
- Skaterpark
- Basketballplatz
- Schneeschuhwandern, Langlaufen, Skitouren
- Kleiner Schilift
- Langlaufloipe
- Winterspielwiese für Kinder

## Projektverantwortlicher:

Rudi Benedikt



## Themenfeld 3:

**Mobilität  
Klima**

### **Projektverantwortlicher:**

Dominik Tiefnig

# s – Ergebnisse Bürgerbeteiligung

## Inhalt:

- Anreize schaffen, im Ort zu bleiben, zu arbeiten und zu leben
- Begegnungsmöglichkeiten für Alt und Jung schaffen
- Vereinsleben und Kommunikation im Zentrum stärken
- Traditionen erhalten und weitergeben
- Ausgelmöglichkeiten
- Bestehende Infrastruktur erhalten

## Maßnahmen:

- Generationenhaus-, wohnen (Angebot, Struktur, Leerstand)
- Betreutes Wohnen, Tagesstätte mit Pflegeangebot
- Coworking
- Jugendraum, -treff
- Dorfplatz (Gestaltung)
- Dorfverschönerung (Straßen, Plätze, Blumen, Bäume, Brunnen)
- Ortsbeschilderung/Straßennamen
- Verordnung „keine Zweitwohnsitze auf der Alm“
- Veranstaltungsort und digitale Infotafel
- Bäckerei
- Bibliothek attraktivieren
- Feuerwehrumkleiden bei den Frauen vergrößern
- Wertstoffhof (Zugang), Müllplatz Rittersdorf (Ordnung)
- Mülleimer und Hundekotbehälter
- Öffentliches WC



## Themenfeld 2:

Tourismus  
Wirtschaft  
Landwirtschaft

## Inhalt:

- Tagestourismus fördern – Sanfter Tourismus
- Gastronomie im Ortskern stärken, Geschäft im Dorf erhalten
- Natur- und Kräuterdorf weiterentwickeln
- Erhaltung der landwirtschaftlichen Betriebe und deren Produkte
- Rahmenbedingungen und Anreize für Gastro schaffen
- Kooperationen fördern (Gemeinde und Betriebe)
- Arbeitsplätze schaffen

## Projektverantwortliche:

Martina Hassler, Thomas Wuggenig

## Maßnahmen:

- Marke Kräuterdorf um Sport und Natur erweitern (Vogel-, Insekten-, Obst-, Blumenkunde)
- Neue Themenfelder finden (Landwirtschaft, Slow Food, Gastro)
- Naturpark (geschützter Begriff, schwer umsetzbar)
- Wander-, Themenwege, Spazierwege entwickeln (Aussichtsplattformen)
- Verbesserung des Radwegenetzes
- Brotbackhaus bei der Mühle
- Bauernmarkt
- Bäuerlicher Selbstbedienungsladen (24/7)
- LWL-schnelles Internet (Kommunikation und Information)
- Wanderbus
- Camping/Glamping

## Inhalt:

- ÖPNV-Angebot verbessern
- Nachhaltige Mobilität
- Energieautarkie
- Bodensparende Raumordnung und weniger Bodenversiegelung

## Maßnahmen:

- Bessere Verkehrsanbindung (Bus, Zug), Shuttledienst, ...
- Zusätzliche Bushaltestelle (Stresweg)
- Fuß- und Radwege optimieren/ausbauen (Bänke, seniorengerecht)
- Carsharing-Angebot
- Ruftaxi, Gemeindetaxi
- Ladesäulen für E-Mobilität
- Lärmschutzverbesserungen
- Geschwindigkeitsbeschränkungen (im Ort, Landes-, Bundesstraße)
- PV-Anlagen auf öffentlichen Gebäuden (Gemeinschaftsanlagen)
- Dezentrale Heizanlage



# DRAUSPORT SKIKURSPLANER 2023/2024

## Kinder-Skikurstermine auf der Emberger Alm 2023/24

Saison: So., 17.12.2023 bis 7.4.2024  
 Anmeldung: Skischulbüro, Emberger Alm 4, 9761 Greifenburg  
 per Mail/Telefon: info@drausport.at / Tel: 04712 8388 oder 0664 1301320  
 Kursbeginn: jeden Sonntag um 10.00 Uhr am Babylift (bitte unbedingt vorher anmelden)  
 Dauer: 5-6 Tageskurs / 3 Stunden pro Tag  
 Nachmittagskurse: ab 14 Uhr: Snowboard, Ski-Tour, Schneeschuhwandern, Telemarken,...

## Kinder-Skikurstermine im Tal 2023/24

Anmeldung: Drausport Greifenburg am Marktplatz, Hauptstraße 242, 9761 Greifenburg  
 per Mail/Telefon: info@drausport.at / Tel: 04712 8388 oder 0664 1301320  
 Dauer: 5-6 Tageskurs / 2,5 Stunden pro Tag

### Berg im Drautal - Berger Anger

1	17.12.2023	bis 22.12.2023	13.30 bis 16.00 Uhr	
2	24.12.2023	bis 30.12.2023	09.30 bis 12.00 Uhr	Pausetag: 25.12.2023
3	31.12.2023	bis 06.01.2024	09.30 bis 12.00 Uhr	Pausetag: 01.01.2024
4	04.02.2024	bis 09.02.2024	09.30 bis 12.00 Uhr	
5	11.02.2024	bis 16.02.2024	09.30 bis 12.00 Uhr	
6	18.02.2024	bis 23.02.2024	09.30 bis 12.00 Uhr	

### Greifenburg - Tellerlift Bruggen

1	24.12.2023	bis 30.12.2023	13.00 bis 15.30 Uhr	Pausetag: 25.12.2023
2	31.12.2023	bis 06.01.2024	13.00 bis 15.30 Uhr	Pausetag: 01.01.2024
3	04.02.2024	bis 09.02.2024	13.30 bis 16.00 Uhr	
4	11.02.2024	bis 16.02.2024	13.30 bis 16.00 Uhr	
5	18.02.2024	bis 23.02.2024	13.30 bis 16.00 Uhr	

### Dellach - Skilift

1	31.12.2023	bis 06.01.2024	13.30 bis 16.00 Uhr	Pausetag: 01.01.2024
2	11.02.2024	bis 16.02.2024	13.30 bis 16.00 Uhr	



Privatstunden sind mit  
Vor Anmeldung möglich.

Es finden auch wieder **Kindergartenkurse** statt. (MO - FR: 09.00 bis 12.00 Uhr) - **Termine auf Anfrage!**  
 Bei Anfängergruppen ab 5 Kindern wird ein/e Zusatzlehrer\*in eingesetzt. Einteilung erfolgt nach Können.  
 Bei zu geringer Kursauslastung kann es sein, dass wir die Kursdauer kürzen, zusammenlegen bzw. den Kurs absagen müssen.  
 Liftkosten werden beim Skiliftbetreiber bezahlt.

*Wir freuen uns auf eine tolle Skisaison!*

## Irschen ist Teil eines europäischen Städtenetzwerks namens GroundUp



Ab Januar 2024 startet dieses spannende Vorhaben, das sich voll und ganz der Bürgerbeteiligung der Jugend widmet. GroundUp, im Rahmen des CERV-Programms, ist ein Netzwerk von Städten, unterstützt von lokalen Aktionsgruppen aus 14 EU-Mitgliedstaaten. Hier dreht sich alles darum, die Bürgerinnen und Bürger aus ländlichen und peripheren Gebieten aktiv in EU-bezogene und lokale demokratische Prozesse einzubinden und zu befähigen.

Das Projekt läuft über 21 Monate bis September 2025 und bietet eine einzigartige Gelegenheit zur Teilnahme an Konferenzen in verschiedenen Ländern, darunter Tschechien, Schweden, Griechenland, Polen und Belgien. Wir sehen die Europawahlen 2024 nicht nur als politischen Impuls, sondern auch als Prozess, der das Leben der Bürger in ländlichen Gebieten maßgeblich beeinflussen wird.

Angesichts neuer Herausforderungen wie Hassreden, Desinformation und Bedrohungen durch Klimawandel ist es unser Ziel, die Lebensqualität und Sicherheit im ländlichen Raum zu verbessern. Oftmals als weniger gut informiert betrachtet, sollen Bürger aus ländlichen Gebieten durch GroundUp eine starke Stimme in den demokratischen Prozessen der EU erhalten. Durch das CERV-Programm streben wir an, maßgeschneiderte Maßnahmen zu entwickeln und umzusetzen, um die Bedürfnisse unserer kleinen, peripheren Gemeinden zu adressieren und den Austausch sowie das gegenseitige Verständnis zwischen den europäischen Bürgern zu fördern. Sei Teil dieses inspirierenden Abenteuers und gestalte die Zukunft deiner Region mit GroundUp!

Genauere Termine und Destinationen werden den Interessent\*innen via Email [erasmus.irschen@gmail.com](mailto:erasmus.irschen@gmail.com) mitgeteilt.

## Das Kulturerbe Burgbichl wird sichtbar mit jugendlichem Support!

Für die Gemeinde Irschen als Projektkoordinator des im Rahmen von Erasmus+ geförderten CHARYSMA Projekts ist das Ziel klar: Wir möchten die Verbindung zwischen öffentlichen Entscheidungsträgern und der Jugend in ländlichen Gebieten von Österreich und Slowenien stärken. Mit einer großzügigen Gesamtförderung von 60.000,00 € konzentrieren wir uns auf die Förderung von Kulturerbe und digitalen Medien zur zeitgemäßen Vermittlung des archäologischen Kulturerbes am Burgbichl bis August 2025.

Unsere Hauptzielgruppe umfasst engagierte junge Menschen im Alter von 14 bis 30 Jahren in ländlichen Gebieten. Aber auch Entscheidungsträger und Schlüsselakteure im Bereich Kulturerbe werden als sekundäre Zielgruppe angesprochen. Wir begegnen den Herausforderungen im Jugendbereich, stärken digitale Schlüsselkompetenzen und erweitern gleichzeitig den sozialen und Bildungswert des europäischen Kulturerbes.

Das CHARYSMA-Projekt zeichnet sich durch seinen einzigartigen Ansatz aus, der die aktive Beteiligung junger Menschen an der Erhaltung des Kulturerbes betont. Dies führt zu co-kreativen, inklusiven und partizipativen Ergebnissen um eine nachhaltige Sichtbarmachung unseres Kulturerbes auf lokaler und europäischer Ebene zu gewährleisten.

Wie setzen wir das um? Durch kostenlose digitale und analoge Lernangebote, Workshops und Forschungscamps. Diese Aktivitäten stärken nicht nur die ländliche Jugend, sondern fördern auch die kulturelle Bildung für ein breiteres Publikum. CHARYSMA trägt dazu bei, das Kulturerbe an das digitale Zeitalter anzupassen und verbessert die Zusammenarbeit, Innovation und grenzüberschreitende Jugendbeteiligung. Sei Teil dieses aufregenden Abenteuers und gestalte die Zukunft des Kulturerbes mit uns!

Wenn du mittendrin statt nur dabei sein willst, dann schreib bitte eine kurze Email an die Projektmanagerin Mag. Martina Maria Linzer aus Irschen unter [erasmus.irschen@gmail.com](mailto:erasmus.irschen@gmail.com)



### WEIL ES DIR GUT TUT

Löwe, Kobra, Krähe, Katze, Hund, ... - all diese Tiere sind vereint im Kräuterdorf.

Dazu gesellen sich noch Tänzer, Krieger, Berg, Baum, ...

Es handelt sich dabei weder um einen Tierpark, noch um eine Faschingsparty.

Die Rede hier ist von sogenannten Asanas, wie die Positionen beim Yoga bezeichnet werden. Mit dabei auch Pranayamas - Atemübungen. All das praktizieren wir hier in Irschen schon ganze 10 Jahre!!!

Und es macht mich glücklich, dieses „Geschenk“ mit euch zu teilen.

DANKE

Namasté  
Eure Elfriedé

[www.yoga-am-berg.net](http://www.yoga-am-berg.net)

### Auf einen Kaffee mit der Polizei



Der GEMEINSAM.SICHER-Beamte Abteilungsinspektor Martin Bernhard veranstaltete am 13. Oktober zum ersten Mal die Aktion „Coffee with Cops“ in der Gemeinde Irschen. Die Idee dabei war es, bei einem Gratis-Kaffee den Menschen hinter der Polizei-Uniform kennenzulernen und direkt und persönlich aktuelle Sicherheitsthemen im Ort zu besprechen. Bei sonnigem Wetter kamen neben den Kindergartenkindern auch sehr viele interessierte Gemeindeglieder zu dem „Polizei-Stand“ am Gemeindeplatz und tauschten sich mit dem Polizisten aus.

Der Kern von GEMEINSAM.SICHER mit unserer Polizei liegt in der vertrauensvollen Zusammenarbeit zwischen Polizei und Bevölkerung. Das Projekt „Coffee with Cops“ ist eine zeitgemäße Variante eines Community-Policing-Ansatzes nach internationalem Vorbild. Ziel ist es, durch zwanglose und persönliche Gespräche zwischen den Bürgerinnen sowie Bürgern und den Polizeibediensteten eine Vertrauensbasis herzustellen und zu festigen.

Dadurch sollen Barrieren und Vorurteile abgebaut und Raum für den Austausch von Ideen oder Problemen geschaffen werden – frei nach dem Motto „Beim Reden kommen d'Leit zomm“. Es ist eine Aktion der Bundespolizei, um unseren Beruf nahbarer zu machen und die Menschen hinter der Uniform kennen zu lernen.

Das Team der Polizeiinspektion Oberdrauburg wünscht allen Irschnerinnen und Irschnern eine ruhige, besinnliche Weihnachtszeit und ein gutes, erfolgreiches Jahr 2024.

Abteilungsinspektor  
Martin Daniel Bernhard,  
Polizeiinspektion Oberdrauburg





## Mentil Clara – 17 Jahre

Heuer starte ich in meine erste Weltcup-Saison. Diese startet für mich am 15. Dezember in der Ramsau. Einige Highlights dieser Saison werden für mich Ramsau und Seefeld sein, da diese Bewerbe vor heimischem Publikum stattfinden. Ich freue mich sehr auf die kommende Saison, die Wettbewerbe und die neuen Erfahrungen, die ich sammeln darf.



Heuer im Sommer durfte ich beim Sommer Grandprix in Villach mit dabei sein und bereits in der letzten Saison bei Jugendolympia in Planica und ebenfalls bei der Jugendweltmeisterschaft in Kanada starten.

Derzeit besuche ich das BORG-Spittal im Sportzweig. Dort habe ich gewisse Trainingseinheiten pro Woche, die mit dem ÖSV-Training gekoppelt und abgestimmt sind. Im letzten Monat war ich mit dem Nationalteam eine Woche Trainingslager auf Zypern, wo wir uns hauptsächlich auf die Ausdauer konzentriert haben und anschließend eine Woche Trainingslager in Finnland, wo wir uns wieder aufs Skispringen und Langlaufen konzentriert haben.



Unser Team wünscht allen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr!



**HOLZBAU  
THALMANN**

*...alles aus Holz*

ZIMMEREI - HOLZBLOCKBAU - PLANUNG - FERTIGHÄUSER - WINTERGÄRTEN - BALKONE - INNENAUSBAU - CARPORTS  
HOLZBAU THALMANN - A-9771 BERG/DRAU 193 - TEL.: 0 47 12 / 561 - 0676 / 41 71 578 - e-mail: office@holzbau-thalmann.at



## Tom Hecher will nach Kreuzbandriss wieder zurück zum Racing!

Nachdem ich mir im Frühjahr das vordere Kreuzband und den Meniskus am linken Bein gerissen habe, war für mich die heurige Saison verletzungsbedingt zu Ende.

Glücklicherweise hielten sich die Schwellungen am Knie in Grenzen, sodass ich wenige Tage nach dem Sturz operiert werden konnte. Die ersten Tage nach der OP verliefen für mich schwierig, da es meine erste große Verletzung war und ich wusste, dass es lange dauern wird, bis ich wieder am Bike sitzen kann.

Umso motivierter bin ich nun, nächstes Jahr wieder für das Team „Gas Gas Obereder Motos“ an den Start gehen zu dürfen.

Durch den ärztlichen Beistand war ich schnell wieder auf den Beinen. Ich möchte mich vor allem bei meinem Arzt Dr. Hoser und meinem Physiotherapeuten bedanken. Dankbar bin ich auch meiner Familie und allen Sponsoren, die die Verletzungspause mit mir durchstanden.

Das Team von LET'S DOIT Nussdorf/Debant wünscht frohe Weihnachten und einen guten und gesunden Rutsch ins Neue Jahr!

LET'S DOIT LIENZ-DEBANT, Glocknerstraße 4, beim „Fassl“, Öffnungszeiten: Mo-Fr: 7.30-18, Sa: 8-13 Uhr, [www.lets-doit.at](http://www.lets-doit.at)

## Weihnachtsbasar 2023

Schon zum 41. Mal fand am 1. Adventsonntag der traditionelle Irschner Weihnachtsbasar statt.

Unter dem Motto: „Es gibt Menschen, die tun etwas, was sie nicht tun müssen“ wurden wieder in vielen Arbeitsstunden schöne handgearbeitete Weihnachtspresents und Geschenkartikel geschaffen. Natürlich hat auch diesmal nicht das reichhaltige Buffet an hausgemachten Kuchen, Torten und Keksen gefehlt. Allen, die wieder tatkräftig mitgeholfen haben, ein umfangreiches Angebot zu schaffen, ein großes Danke für ihr ehrenamtliches Engagement.



Ein herzliches Danke an alle Besucher, die uns durch ihre Kauffreudigkeit in die Lage versetzten, den Erlös wieder in unserer Gemeinde für verschiedene Unterstützungen zu verwenden.

Namens der Mitarbeiter wünschen wir schöne und besinnliche Weihnachten und ein gesundes, zufriedenes und erfolgreiches neues Jahr 2024.

Für die Irschner Basarfrauen  
Mandler Paula

## Erneuerung Gedenkkreuz für den im Jahr 1996 verunglückten Manfred Plautz



Wenige Wochen nach dem tragischen Unfalltod des Herrn Manfred Plautz am 5.7.1996 auf der Forststraße zur Radniger-Alm in der Gemeinde Hermagor wurde an der Absturzstelle auf ca. 1.350 m Seehöhe ein Gedenkkreuz errichtet. Zahllose Wanderer und Mountainbiker blieben an der Stelle stehen und lasen die sinnvolle Inschrift, die einem Gedicht von Friedrich Schiller entnommen ist: „Rasch fällt der Tod den Menschen an, die Todesstunde niemand sagen kann ...“

Leider nagte der Zahn der Zeit auch an dieser Konstruktion und nach 27 Jahren fielen das Kreuz samt Gedenktafel, wahrscheinlich vom Schneedruck von der Felswand, an der sie angebracht waren. Wenige Monate später war auch die Tafel mit dem sinnvollen Spruch verschwunden.

Ihr Spezialist fürs Einrichten und Wohnen

Wohn- und Stilberatung · Bodenverlegung aller Art · Parkettrenovierung  
Fußbodenreinigung · Sonnenschutzanlagen · Vorhänge · Möbelstoffe  
Bettwaren · Matratzen · Nähservice · Polsterungen ...

**Wohnen mit Hassler**  
Lienz, Tirpker Straße  
Telefon +43 4852 62161  
www.wohnen-mit-hassler.at



Herr Karl-Heinz Fercher als Almsenner, Karl-Peter Martin sowie Reinhold Ressi, beide Bergretter aus Radnig, die regelmäßig an der Unglücksstelle vorbeikamen, waren der einhelligen Meinung, dass diese

Gedenkstätte erneuert und revitalisiert gehört. Sie organisierten schließlich die Anfertigung zweier neuer Gedenktafeln und des Holzkreuzes. Diese drei übernahmen auch die anfallenden Kosten, wobei die Weggemeinschaft Golzalpe einen finanziellen Beitrag leistete.

Ohne großen Aufhebens wurde dann 2022 das Kreuz samt Gedenktafeln neu an der Felswand montiert. Karl-Heinz Fercher, der über die Almsaison regelmäßig bei seinen Fahrten ins Tal hier vorbeikommt, versorgt die Gedenkstätte immer mit frischen Blumen samt Wasser. Somit wurde diese Unfallstelle wieder zu einem optischen Blickfang für dieses tragische Ereignis.

So wird dem Verunglückten hoffentlich wieder für viele Jahre die ihm gebührende Erinnerung zuteil.

Text: Reinhold Ressi

Bilder: Karl-Peter Martin

Herr Karl-Heinz Fercher, Karl-Peter Martin sowie Reinhold Ressi, die die Gedenkstätte wieder so schön revitalisiert haben, würden sich sehr darüber freuen, wenn Irschnerinnen und Irschner, die in diesem Gebiet unterwegs sind, die Gedenkstätte besuchen kommen.

## Firmenvorstellung



Wir Steffi Rujter (Bild links) und Marlen Heregger (Bild rechts), sind leidenschaftliche Unternehmerinnen aus Dellach im Drautal.

Gesund sein – und bleiben – gehört zu unseren wichtigsten Zielen im Leben. Da Gesundheit etwas Individuelles und kein Ratespiel ist, wollen wir Euch heute mehr darüber erzählen.

Blaue EMS Trockenanzüge und Trockenbluttests ganz einfach für zuhause:

Der blaue Anzug, der auf dem Bild zu sehen ist, ist ein EMS-Anzug (Elektro-Muskel-Stimulation) und ein wichtiger Bestandteil der Firma von Steffi. Mit diesem Anzug kann ein individuell angepasstes Training absolviert werden und er lässt sich ganz leicht mit ALLEN täglichen Aktivitäten kombinieren: Ob du gerade eine Runde spazieren oder laufen gehst, einkaufst, putzt, deinen Haushalt schmeißt, deine Kinder zur Schule bringst, ein Workout machst oder einfach nur auf dem Sofa relaxen willst: der Anzug ist IMMER einsetzbar und hilft dir dabei, fit und gesund zu sein.

Der Anzug ist auch ein wahres Wundermittel bei Rückenbeschwerden, bei Bandscheibenvorfällen, bei Cellulite und Hautstraffung und beim Aufbau der gesamten Muskulatur. Und natürlich ist er der Hit beim Abnehmen (schaut gerne auf Instagram vorbei: [mental.muscles.sr](https://www.instagram.com/mental.muscles.sr)). Hinter dieser Firma steht Steffi zu 100 % und gibt auch Probetrainings.

Da Gesundheit etwas Persönliches und Wichtiges ist, ist dies für jeden INDIVIDUELL zu betrachten. Weißt du eigentlich, wie gesund deine Zelle ist?



Kennst du deinen Omega 6:3 Spiegel? Und weißt du, wie lebenswichtig dieser ist? Schau in deine Zelle! Was verbirgt sich in ihr? Mit einem Trockenbluttest finden wir ganz leicht heraus, was DEIN Körper braucht. Denn die Zahlen sprechen leider für sich: 97 % der Menschen sind beim ersten Test im Ungleichgewicht, was fatale Folgen für das Immunsystem, das Gehirn, die Herzfunktion und deine Gesundheit hat. Möchtest du etwas FÜR DICH tun, oder wartest du, bis dein Körper dir mit Beschwerden zeigt, dass etwas nicht stimmt?

Wie ihr merkt, gehört gesund sein - und bleiben - zu den wichtigsten Zielen in unserem Leben.

Da diese Themen so wichtig sind, möchten wir etwas verändern. Bist du neugierig geworden und möchtest du wissen, welche Möglichkeiten es bei uns gibt, dann melde dich gerne bei uns.

**Steffi Ruijter 0031/ 6517 44 637**

**Marlen Heregger 0676/612 49 95**

# DAS KOMMT IN DEN GELBEN SACK



- **Plastikflaschen** (PET-Flaschen, wie Mineralwasserflaschen bzw. andere Kunststoffflaschen, wie Wasch- und Putzmittelflaschen, Flaschen für Körperpflegemittel, wie Duschgel, Shampoo ...)
- **Getränkekartons** (Milchpackerl, Saftpackerl ...)
- **Verpackungen** von Käse oder Wurst ...
- **Schalen und Trays** (Obst, Gemüse, Takeaway ...)
- **Joghurtbecher** und andere **Becher**
- **Tablettenblister, Folien**
- **Obstnetze, Weinkorken**
- **Chipsackerl, Chipsdosen**
- **Tube**n aus Kunststoff und Metall
- **Verpackungen aus Metall und Aluminium** (Getränke- und Konservendosen, Spraydosen, Tierfutterdosen, Alufolie, Deckel, Kronkorken, ...)

**Wichtig:** Nur leere Verpackungen einwerfen.

**Trenninfos:** [oesterreich-sammelt.at](http://oesterreich-sammelt.at)



VERPACKUNGEN SAMMELN IST EINFACHER UMWELTSCHUTZ, DER WIRKT!

**Allianz** 

Wir sind da.  
Was immer Du vorhast.

**Agentur Alfred Tiefnig**

Irschen 10 | 9773 Irschen | Tel. +43 471 02 97 67

**Alfred Tiefnig**

Tel. +43 664 263 87 07

[alfred.tiefnig@allianz.at](mailto:alfred.tiefnig@allianz.at)

**Dominik Tiefnig**

+43 664 750 086 47

[dominik.tiefnig@allianz.at](mailto:dominik.tiefnig@allianz.at)

**ALLIANZ.AT**

# Irschner Geschicht'n

Hansjörg Mandler

## METALLSPENDE

Während dem ersten Weltkrieg mussten auch die Irschner einen Großteil ihrer Glocken von den Kirchtürmen in Irschen und Rittersdorf abnehmen und freiwillig (als Metallspende zur Erzeugung von Waffen und Munition) dem Vaterland „leihen“.

So erklang am 15.02.1917 (einem Donnerstag), zwischen 17:00 und 18:00 Uhr, für lange Zeit, zum letzten Mal das schöne Festgeläut der Irschner Pfarrkirche. Am darauffolgenden Wochenende wurden die Glocken abgenommen, geschmückt und feierlich verabschiedet (sh. Foto).



Verabschiedung der Irschner Glocken im Jahre 1917

von links: Max Gregorschütz (Organist), Mili Pichler, Johann Pichler (vgl. Gsoder, Kirchenmessner), Anna Striegel (Lehrerin), Noni Ebner (vgl. Scheitz), Michael Nussbaumer (vgl. Flitsch),  
Fotoarchiv Sepp Kranabetter

Erst fünf Jahre später, im Jahre 1922, wurden wieder drei neue Kirchenglocken vom Bahnhof Oberdrauburg abgeholt, und anschließend wieder feierlich installiert. Die schwerste Glocke wog 1 Tonne. Während des zweiten Weltkrieges wiederholte sich das sinnlose Prozedere.

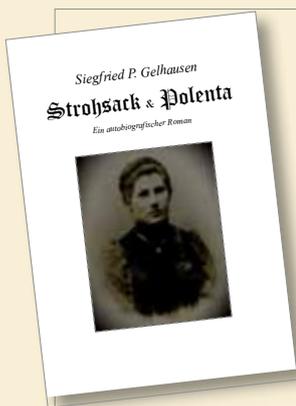
## KINOFREUND



Am Irschner Kirchtag des Jahres 1938 trat Georg Granig (1896 – 1981) das Amt des Irschner Pfarrers an, welches er 43 Jahre innehatte. Der beliebte und verdienstvolle Seelsorger war volksverbunden und sehr humorvoll. Einmal sagte er zu den Gläubigen vor Beginn einer heiligen Messe:

*„Heut mueß i die Mess schnella moch'n  
– i mueß mit da Mitzl ins Kino giah'n“!*

Bis ca. 1977 machte nämlich das Wanderkino Themessl einmal im Monat in Irschen im Linder Saal (heutiger Bärenwappensaal) Station. „Mitzl“ war Maria Zabernig (vgl. Unternußbaumer), die den Pfarrhaushalt 41 Jahre lang führte. Frau Zabernig verstarb 6 Jahre nach Georg Granig - am 19.12.1987.



## STROHSACK & POLENTA

Das neue Buch **STROHSACK & POLENTA** ist die Fortsetzung von **DAS KAMILLENTÉE-HAUS** von Siggie Gelhausen und erscheint Mitte Jänner 2024 im Verlag Buchschmiede / Wien.

Es ist wieder im Gemeindeamt erhältlich.



## GESCHICHTSVEREIN IRSCHEN

Höhepunkte des Vereinsjahres 2023 waren die Jahreshauptversammlung in der Burg Stein, ein Ausflug in das Römermuseum nach Mühlendorf, die archäologischen Grabungen am Burgbichl mit der Freilegung eines äußerst seltenen sternförmigen Taufbeckens, sowie ein sehr erfolgreicher Filmabend, welcher im Rahmen der Irschner Kulturtage veranstaltet wurde.

USB-Datenträger mit allen präsentierten Schätzen aus dem Film- und Tonarchiv (Trachtenkapelle Irschen) sind beim Geschichtsverein um € 30,- erhältlich.

Wir danken allen aktiven Mitarbeitern, Unterstützern und Besuchern unserer Veranstaltungen.

Veranstaltungstipp für 2024: Die offizielle Eröffnung des sehr attraktiven Ausflugszieles „Natur- und Kulturerbe Burgbichl“ findet am 8. Juni statt.

Foto: Dr. Heinrich Orsini-Rosenberg führte die Teilnehmer der GVI-Jahreshauptversammlung persönlich durch seine Burg



### *Weihnachtsbaum der guten Wünsche*

*Wir  
wünschen  
 euch ein frohes  
Weihnachtsfest, ein  
 paar Tage Gemütlichkeit mit  
 Zeit zum Ausruhen und Genießen.  
 Zum Kräfte sammeln für ein neues Jahr,  
 mit so viel Erfolg, wie man braucht, um zufrieden  
 zu sein, um gesund zu bleiben und so viel Freude wie  
 möglich,  
 um 365  
 Tage lang  
 rundum  
 glücklich  
 zu sein.*



*Frohe Weihnachten*  
**Familija**

# Termine & Sprechtage

## Müllabfuhr 2024

Die 4-wöchentliche Müllabfuhr findet, wie bisher, jeden 4. Dienstag (gerade Wochen statt):

23. Jänner 2024  
20. Februar  
19. März  
16. April  
14. Mai  
11. Juni  
09. Juli  
06. August  
03. September  
01. Oktober  
29. Oktober  
26. November  
23. Dezember (MO)

Abfuhrtermine für die Bergortschaften **Weneberg, Griebitsch, Leppen, Oberrittersdorf und die Häuser Stresweg Nr. 20, Nr. 28 und Nr. 29:**

09. Jänner 2024  
06. Februar  
05. März  
02. April  
30. April  
28. Mai  
25. Juni  
23. Juli  
20. August  
17. September  
15. Oktober  
12. November  
10. Dezember  
07. Jänner 2025

## Forstaufsichtsstation

Förster Ing. Karl-Peter Memmer  
Mail: [karl.memmer@ktn.gv.at](mailto:karl.memmer@ktn.gv.at)

Amtsstunden: jeden Dienstag von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr im Gemeindeamt Greifenburg.

Terminvereinbarungen bzw. tel.

Auskünfte unter

☎ 0664 80 536 62500

## Amtstag Bezirksgericht

Beim Bezirksgericht Spittal/Drau jeden Dienstag von 8.00 bis 12.00 Uhr nach tel. Terminvereinbarung unter

☎ 04762 4822

## Altstoffsammelzentrum

Das Altstoffsammelzentrum ist jeden 2. Freitag von 13.00 – 16.00 Uhr zu folgenden Terminen geöffnet:

05. Jänner 2024  
19. Jänner  
02. Februar  
16. Februar  
01. März  
15. März  
29. März  
12. April  
26. April  
10. Mai  
24. Mai  
07. Juni  
21. Juni  
05. Juli  
19. Juli  
02. August  
16. August  
30. August  
13. September  
27. September  
11. Oktober  
25. Oktober  
08. November  
22. November  
06. Dezember  
20. Dezember

## Gelber Sack

**NEU (2024 werden die Säcke wieder auf sechs Säcke pro Rolle reduziert) Abholung Mittwoch alle 4 Wochen**

Am Abfuhrtag muss der Gelbe Sack um 6.00 Uhr an der Straße bzw. am zugewiesenen Sammelplatz bereitgestellt sein.

17. Jänner 2024	KW 3
14. Februar	KW 7
13. März	KW 11
10. April	KW 15
08. Mai	KW 19
05. Juni	KW 23
03. Juli	KW 27
31. Juli	KW 31
28. August	KW 35
25. September	KW 39
23. Oktober	KW 43
20. November	KW 47
18. Dezember	KW 51
15. Jänner 2025	KW 3/25

## Altpapierabholung

Die Papierabholung findet 4-wöchentlich am Montag (ungerade Wochen) statt.

Die Tonnen müssen wie bei der Restmüllabfuhr bereitgestellt werden.

### Abfuhrtermine Zone 1

Irschen, Schörstadt, Stresweg, Weneberg, Pölland, Leppen, Griebitsch, Oberrittersdorf, Hintergassen (entlang der Gemeindestraße von Haus Nr. 1, Konertz-Siedlung bis zur Sammelinsel Rittersdorf)

02. Jänner 2024 (DI)	KW 1
29. Jänner	KW 5
26. Februar	KW 9
25. März	KW 13
22. April	KW 17
21. Mai (DI)	KW 21
17. Juni	KW 25
15. Juli	KW 29
12. August	KW 33
09. September	KW 37
07. Oktober	KW 41
04. November	KW 45
02. Dezember	KW 49
30. Dezember	KW 1/25

### Abfuhrtermine Zone 2

Simmerlach, Mötschlach, Potschling, Pflügen, Rittersdorf, Gröfelhof, Glanz, Hintergassen (ab Aigner-Stöckl ostwärts)

15. Jänner 2024	KW 3
12. Februar	KW 7
11. März	KW 11
08. April	KW 15
06. Mai	KW 19
03. Juni	KW 23
01. Juli	KW 27
29. Juli	KW 31
26. August	KW 35
23. September	KW 39
21. Oktober	KW 43
18. November	KW 47
16. Dezember	KW 51

# Veranstaltungskalender 2024

## Gemeinde Irschen

### Jänner

Dienstag	02.01.	Nachmittag für die ältere Generation	Bürgerservice Irschen	Kindergarten MZR
Samstag	06.01.	Dreikönigsfrühschoppen	Irschner Böhmisches	Bärenwappensaal
Samstag	13.01.	Oberdrautaler Bauernball	Landjugendgruppe	Bärenwappensaal
Samstag	20.01.	Bärenwappenturnier	ASKÖ Irschen Stocksport	Eisplatz/Stocksport

### Februar

Donnerstag	01.02.	Faschingsball	Pensionistenverband	Bärenwappensaal
Samstag	03.02.	Irschner Schitourenlauf	ASKÖ Irschen Ski Alpin	Leppner Alm
Dienstag	06.02.	Nachmittag für die ältere Generation	Bürgerservice Irschen	Kindergarten MZR
Freitag	09.02.	Faschingsfeier und JHV	Seniorenbund	Gröfelhofer Wirt
Samstag	10.02.	Musiker-Maskenball m. Vorpogramm	Trachtenkapelle	Bärenwappensaal
Sonntag	11.02.	Kinderfasching	Familien- u. Kulturausschuss	Dorfzentrum/BWS
Dienstag	13.02.	Kinderfasching	SiLei Simmerlach	Dorfplatz Simmerlach
Samstag	24.02.	Saatguttauschbörse	Slow Food Gemeinschaft	Irschen

### März

Samstag	02.03.	Mokarmesse	ÖAV-Steinmelke	Mokarspitze
Dienstag	05.03.	Nachmittag für die ältere Generation	Bürgerservice Irschen	Kindergarten MZR
Samstag	09.03.	Theateraufführung	Volksbühne Irschen	Bärenwappensaal
Freitag	15.03.	Theateraufführung	Volksbühne Irschen	Bärenwappensaal
Samstag	16.03.	Theateraufführung	Volksbühne Irschen	Bärenwappensaal
Freitag	22.03.	Theateraufführung	Volksbühne Irschen	Bärenwappensaal
Samstag	23.03.	Theateraufführung	Volksbühne Irschen	Bärenwappensaal
Sonntag	31.03.	Osternestsuche	Landjugendgruppe	Pfarrkirche/Kräutergarten

### April

Dienstag	02.04.	Nachmittag für die ältere Generation	Bürgerservice Irschen	Kindergarten MZR
Samstag	20.04.	Kirchenkonzert	Trachtenkapelle	Pfarrkirche
Samstag	27.04.	Saisonstart Kräuterhaus mit Frischkräutermarkt	Kräuterdorf-Marketingverein	Kräuterhaus Pfarrstadel
Dienstag	30.04.	Maibaumaufstellen	Trachtenkapelle	Rittersdorf

### Mai

Donnerstag	02.05.	Muttertagsfeier	Pensionistenverband	Landhof Irschen
Dienstag	07.05.	Nachmittag für die ältere Generation	Bürgerservice Irschen	Kindergarten MZR
Donnerstag	09.05.	FF-Frühschoppen Christi Himmelfahrt	FF-Irschen und Pfarre	Pfarrkirche/Irschen
Freitag	10.05.	Muttertagsfeier	Seniorenbund	Irschen
Samstag	18.05.	357. Gelöbniswallfahrt nach Heiligenblut	Pfarre	Heiligenblut
Sonntag	19.05.	Tag der offenen Tür	Slow Food Gemeinschaft	Baierle Mühle
Donnerstag	30.05.	Fronleichnamsprozession	Pfarre mit Vereinen	Irschen

### Juni

Samstag	01.06.	Maibaumverlosung	Trachtenkapelle	Rittersdorf
Dienstag	04.06.	Nachmittag für die ältere Generation	Bürgerservice Irschen	Kindergarten MZR
Samstag	08.06.	Natur- und Kulturerbe Burgbichl – Eröffnung	Gemeinde, Kulturausschuss, Geschichtsverein	Burgbichl
Sonntag	09.06.	Erstkommunion	Pfarre	Pfarrkirche
Donnerstag	13.06.	Lattlschießen	Pensionistenverband	Asphaltstockplatz
Samstag	15.06.	Kindertanzfest	Kindertanzgruppe	FF-Gelände Rittersdorf
Freitag-Sonntag	21.06.-23.06.	70 Jahre SV Irschen Fußball	ASKÖ Irschen Fußball	Sportgelände

## Juli

Dienstag	02.07.	Nachmittag für die ältere Generation	Bürgerservice Irschen	Kindergarten MZR
Samstag - Sonntag	06.07.- 07.07.	23. Irschner Kräuterfestival	Kräuterdorf-Marketingverein	Dorfzentrum
Freitag	12.07.	Frigga- und Polentaabend Trachten Mania	Schuhplattlergruppe Zechburschen	Gemeindeplatz Dorfplatz Simmerlach
Sonntag	14.07.	Simmerlacher Kirchtag	Zechburschen und Pfarre	Dorfplatz Simmerlach
Samstag	20.07.	Dart Turnier	ASKÖ EC Irschen	FF-Gelände Rittersdorf
Samstag	27.07.	Highlandgames	Sängerrunde	FF-Gelände Rittersdorf

## August

Samstag	03.08.	Veranstaltung	FF-Simmerlach	Simmerlach
Sonntag	04.08.	Almkirchtag	Nachbarschaft Weneberg	Weneberger Alm
Dienstag	06.08.	Nachmittag für die ältere Generation	Bürgerservice Irschen	Kindergarten MZR
Freitag	09.08.	Fahrzeugweihe	FF-Irschen	Eishockeyplatz
Samstag	10.08.	Abschnittsleistungsbewerb	FF-Irschen	Eishockeyplatz
Donnerstag	15.08.	Blumen- und Kräutersegnung	Trachtengruppe	Pfarrkirche
Freitag	16.08.	Krapfenabend	Schuhplattlergruppe	Gemeindeplatz
Sonntag	18.08.	Frühschoppen	Schuhplattlergruppe	Gemeindeplatz
Samstag - Sonntag	24.08.- 25.08.	Rittersdorfer Kirchtag	FF-Rittersdorf	FF-Gelände Rittersdorf

## September

Dienstag	03.09.	Nachmittag für die ältere Generation	Bürgerservice Irschen	Kindergarten MZR
Sonntag	08.09.	41. Irschner Pfarrfest	PGR mit Pfarre	Agape beim Pfarrhof
Sonntag	15.09.	Frühschoppenkonzert	Trachtenkapelle	Gröfelhofer Wirt

## Oktober

Dienstag	01.10.	Nachmittag für die ältere Generation	Bürgerservice Irschen	Kindergarten MZR
Samstag	12.10.	Bauernmarkt Kirchtagstanz	Slow Food Gemeinschaft FF-Irschen	KräuterhausPfarrstadel Bärenwappensaal
Sonntag	13.10.	Irschner Kirchtag	FF-Irschen und Pfarre	Pfarrkirche/Parkplatz BWS
Samstag	26.10.	40. Irschner Kulturtag	Kath. Bildungswerk und Kulturausschuss d. Gemeinde	gesonderte Ausschreibung

## November

Dienstag	05.11.	Nachmittag für die ältere Generation	Bürgerservice Irschen	Kindergarten MZR
Samstag	09.11.	40. Martinsumzug	Sozialausschuss des PGR	Irschen
Samstag	23.11.	Cäcilienkonzert	Trachtenkapelle	Bärenwappensaal
Sonntag	24.11.	Cäcilienmesse	Trachtenkapelle	Pfarrkirche
Freitag	29.11.	Adventszauber	Scheinitzen Partl	Bärenwappensaal
Samstag	30.11.	Aufbau Weihnachtsbasar	Basarfrauen	Bärenwappensaal

## Dezember

Sonntag	01.12.	Weihnachtsbasar	Basarfrauen	Bärenwappensaal
Dienstag	03.12.	Nachmittag für die ältere Generation	Bürgerservice Irschen	Kindergarten MZR
Donnerstag	05.12.	Weihnachtsfeier	Pensionistenverband	Bärenwappensaal
Mittwoch	11.12.	Advent- u. Weihnachtsfeier	Seniorenbund	Gasthof Dorfwirt
Samstag	14.12.	Adventsingen	Sängerrunde	Pfarrkirche
Samstag	21.12.	Adventfeier für die älteren Mitbürger	Gemeinde Irschen	Bärenwappensaal
Mittwoch	25.12.	Weihnachtsstand und X-Mas Party	FF-Rittersdorf	FF-Gelände Rittersdorf
Samstag	28.12.	Dorfmeisterschaft	ASKÖ Irschen Stocksport	Eisplatz/Stocksport

### Beratungstage SVS 2024 (Bauern und Gewerbetreibende)

Marktgemeindeamt Greifenburg  
von 08.30 – 13.00 Uhr.

01.02. 29.02. 28.03.  
25.04. 23.05. 20.06.  
18.07. 12.08. 19.09.  
17.10. 14.11. 12.12

Bitte beachten Sie, dass eine Beratung nur nach vorheriger Terminvereinbarung möglich ist!

### Sprechtag Psychologe

Mittwochs nach Vereinbarung im  
Gemeindeamt Dellach.

Mag. Josef Bonyay  
Klin. Psychologe,  
Gesundheitspsychologe,  
Psychotherapeut

☎ 0664 8327841

### Forum besser HÖREN, Beratung für Schwerhörige

Jeden 1. Dienstag im Monat in der  
Zeit von 10.00 bis 12.00 Uhr bei der  
Österr. Gesundheitskasse in Spittal.

Terminvereinbarung erbeten unter  
☎ 0463/310 380  
Im Juli/August und in den Weihnachtstagen finden keine Sprechstunden statt.

### Immo-Treuhand-Partner

9772 Dellach im Drautal, Nr. 108  
Tel: +43 (0) 650 76 59 908 - Termine nach Vereinbarung  
E-Mail: office@immo-tp.at



**Christian Mandler**

Immobilientreuhänder für Makler,  
Verwalter und Bauträger

**Bewertung  
Verkauf  
Vermietung**

[www.immo-treuhand-partner.at](http://www.immo-treuhand-partner.at)



Raiffeisenbank  
Großglockner  
Weissensee



**DAS TEAM DER  
BANKSTELLE  
IRSCHEN  
WÜNSCHT  
FROHE FESTTAGE  
UND EIN  
GLÜCKLICHES  
NEUES JAHR!**

**WIR** MACHT'S MÖGLICH.

meibank.at

# Berichte aus den Schulen

## Volksschule Irschen



An der VS Irschen verabschiedete sich im Oktober ein wahres Urgestein in den wohlverdienten Ruhestand.

Frau Elisabeth Pirker (geb. Mosser) war 42 Jahre lang ein nicht wegzudenkendes Mitglied des Lehrerteams, zuletzt als Schulleiterin. In dieser Zeit hat sie in ihrer stets gedulden, ausgleichenden und wertschätzenden Art über 500 Kinder an den Ernst des Lebens herangeführt, hat dabei 230.000 Hefte verbessert und dabei bei 3,5 Millionen Häckchen, 400 Rotstifte verbraucht. An 7728 Schultagen um die 12.000 Kaffees getrunken, fast 30.000 mal die Schultür auf- und zugesperrt und 20.000 Stunden mit Vorbereitungen zugebracht. 420 Stunden hat sie bei 84 Elternsprechtagen ein offenes Ohr für die Anliegen der Eltern gehabt. Wie oft sie nachts oder an Wochenenden an die Schule gedacht hat, sich um einen Schüler, eine Schülerin Sorgen gemacht hat, wie oft sie gelobt, getadelt, gelacht hat, lässt sich nicht schätzen.

Liebe Elisabeth, mögest du aus diesen vielen Stunden nur die positiven Gefühle mit in deinen neuen Lebensabschnitt nehmen und auch da, gemäß einem alten irischen Segensspruch, immer einen Blick für die Sonne haben, die durch das Fenster fällt und nicht für den Staub, der auf ihnen liegt!

Vor allem bleib noch mindestens 21 Millionen Minuten lang glücklich!

Das Team der VS Irschen

## Mittelschule Dellach/Drau

### Junges Team – junges Lehrpersonal – Newcomer

Ein neues Jahr startete mit frischem Wind. Es freut uns, dass uns vier neue Kolleginnen unterstützen und den Schulalltag mit kreativen Ideen und voller Motivation mitgestalten.

### Dipl. Päd. Sabine Diemling verstärkt das Lehrerteam in der Integration

Mein Name ist Sabine Diemling, ich bin 46 Jahre alt, verheiratet und Mutter von drei Kindern. Im Jahr 1998 absolvierte ich die Lehramtsprüfung für Volksschulen, im Jahr 2000 die Lehramtsprüfung für Sonderschulen an der Pädagogischen Akademie in Klagenfurt. Nach meiner Ausbildung arbeitete ich sowohl an Volks- als auch an Mittelschulen.



Seit September 2023 bin ich an der MS – Dellach im integrativen Bereich tätig. Zuvor arbeitete ich an der NMS – Spittal/Drau. Die Arbeit mit den Kindern bereitet mir große Freude, sie in ihrem Tun zu fördern und zu stärken ist mir ein Anliegen. Die Schule sollte nicht nur ein Ort des Lehrens und Lernens sein, sondern auch ein Ort des „Wohlfühlens“. In diesem Sinne freue ich mich, die Schüler dahingehend begleiten zu dürfen.

### BEd Marianna Gussger unterstützt mit Sprachwissen und historischen Kenntnissen

Mein Name ist Marianna Gussger und bin ehemalige Schülerin der Mittelschule Dellach im Drautal.



Geboren wurde ich in Wien, zog jedoch mit meiner Familie nach Simmerlach, um meine Oma zu unterstützen. Bereits in der Volksschule hegte ich den Wunsch, Lehrerin zu werden. Ich verfolgte diesen Traum entschlossen und habe deshalb an der Universität Klagenfurt die Unterrichtsfächer Deutsch und Geschichte/Politische Bildung studiert.

Ich freue mich sehr, Teil eines so herzlichen und hilfsbereiten Kollegiums zu sein. Es erfüllt mich, mit Kindern zu arbeiten und sie auf ihrem Bildungsweg begleiten und unterstützen zu dürfen. Als ehemalige Schülerin fühle ich mich hier schon seit jeher äußerst wohl und bin glücklich, meinen Berufseinstieg an der Mittelschule Dellach erleben zu können.

## **BEd MEd Daniela Moser punktet mit internationaler Erfahrung und Sportlichkeit**

Mein Name ist Daniela Moser und ich komme aus Irschen und drückte ebenfalls bereits in der Mittelschule Dellach im Drautal die Schulbank.



Dass ich Lehrerin werden will, wurde mir bereits während meiner Pflichtschulzeit bewusst. Nach meiner Matura ging ich für ein Jahr als Au Pair in die USA, wo ich meine Liebe zur englischen Sprache entdeckte. Nach meiner Rückkehr studierte ich in Graz Lehramt für die Fächer Englisch und Bewegung & Sport. Dort sammelte ich auch meine ersten Berufserfahrungen im Lehrberuf.

Seit 2021 bin ich wieder in Irschen und freue mich nach meiner Karenzpause wieder zurück im Schulleben zu sein und vor allem ‚zurück zu den Wurzeln‘ an meiner ehemaligen Schule zu unterrichten. Das Schöne am Lehrberuf ist, die Schülerinnen und Schüler ein Stück auf ihrem Lebensweg begleiten zu können und ihre Entwicklung & Erfolgserlebnisse mitzuerleben. Ich bin froh, ein Teil des Teams der MS Dellach zu sein.

## **BEd Nikola Salcher liebt die englische Sprache und Geografie**

Mein Name ist Nikola Salcher und ich unterrichte seit September 2023 an der Mittelschule Dellach.



Geboren und aufgewachsen bin ich in Irschen. Nach der Matura zog es mich in die Landeshauptstadt, wo ich mein Lehramtstudium für Englisch und Geografie & wirtschaftliche Bildung an der Universität Klagenfurt absolvierte. Mit meinem Bachelorabschluss in der Tasche verbrachte ich mein erstes Jahr als Lehrerin an der Mittelschule in Winklern. Nach diesem Jahr ergab sich für mich die Möglichkeit näher an meinem Zuhause zu arbeiten. Da ich sehr verbunden mit meiner Heimatgemeinde bin, war ein Wechsel an die Mittelschule Dellach für mich die richtige Entscheidung. Neben dem Unterrichten absolviere ich aktuell mein Masterstudium. Es freut mich, nun die Schüler & Schülerinnen in der Mittelschule Dellach zu unterstützen und sie auf dem Weg des Lernens zu begleiten.

## **BA Valentina Baumgartner, die rechte Hand in der Administration**

Mein Name ist Valentina Baumgartner und ich freue mich seit diesem Schuljahr als Verwaltungsassistentin die Mittelschule Dellach im Drautal zu unterstützen.



Ich bin in Dellach aufgewachsen und habe hier die Pflichtschulzeit durchlaufen, bis ich an der HAK Lienz maturiert habe. Danach verschlug es mich für das Studium der Bildungs- und Erziehungswissenschaft zuerst nach Klagenfurt und dann nach Graz. Mittlerweile habe ich das Bachelorstudium abgeschlossen und bin Mama von drei Kindern. Im Sommer habe ich mich dann dazu entschlossen, mit meiner Familie wieder in meine alte Heimat zu kommen.

Mit der Anstellung in der Mittelschule Dellach bin ich auch beruflich zurück in mir bekannten Gemäuern und freue mich, die Schule von der ‚anderen‘ Seite kennenzulernen. Das Kollegium hat mich sehr herzlich aufgenommen und ich bin auf alle weiteren Herausforderungen gespannt.

## **Leserziehung, einmal ganz anders**



Lesung Susa Hämmerle/„Der Feuervogel“

Federleichten Märchenzauber erlebten unsere Schülerinnen und Schüler der 1. und 2. Klassen bei einer interaktiven Lesung im Rahmen der „Österreich liest“-Woche in unserer Bibliothek.



## **ADI BAUER Rauchfangkehrermeister**

Bahnhofstraße 322, 9761 Greifenburg

☎ 0676/6082982, Fax: 03365-20019

☎ Büro: 0664/2328024 Mo-Do 8.00 bis 12.00Uhr

💻 [rauchfangkehrer.adi@gmx.at](mailto:rauchfangkehrer.adi@gmx.at)

Die Autorin Susa Hämmerle kam nach Dellach und las aus ihrem musikalischen Buch „Der Feuervogel“.

Zur Musik des Balletts nach Igor Strawinsky schrieb die Autorin eine zauberhafte Geschichte und ließ die Hauptfiguren, den farbenprächtigen Feuervogel, Prinz Igor und dreizehn junge Mädchen, die von einem bösen Zauberer gefangen gehalten werden, tanzen.

...auch unsere Schülerinnen und Schüler „tanzen“ mit...

## Gelebte Berufsorientierung an unserer Schule



Firma Theurl aus Steinfeld zeichneten für unsere 3ab Klassen im Oktober ein spannendes Berufsbild und stellte viele Arbeitsbereiche ihrer Firma vor

Getüftelt, gehobelt, geschraubt, verleimt, vorgestellt und geplant – und das einen ganzen Nachmittag lang. So geschehen in unserer Mittelschule im Rahmen der Berufsorientierung der Schülerinnen und Schüler der 3. Klassen.



MitarbeiterInnen und Lehrlinge der Firma Theurl, die seit einigen Jahren neben dem Betrieb in Osttirol auch einen in Steinfeld im Drautal führt, stellten ihre Tätigkeiten und Ausbildungen unseren Schülerinnen und Schülern vor. So bekamen sie praktische Einblicke in die angebotenen Lehrberufe Bautechnisches Zeichnen, Metall- und Elektrotechnik, sowie in Holz-

und Prozesstechnik.

Ein kurzes Rollenspiel, wie ein Bewerbungsgespräch ablaufen soll, rundete das lehrreiche Programm ab.

Die Gelegenheit zu diesem Workshop ergab sich nach einer Exkursion in die Firma Theurl in Steinfeld am Beginn dieses Schuljahres.

Im Namen des gesamten Teams der Mittelschule Dellach/Europaschule wünsche ich Ihnen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das kommende Jahr 2024!

Dir<sup>in</sup> OSR<sup>in</sup> Annegret Truntschnig

## Musikschule Oberes Drautal

### Sing mit mir, spiel mit mir!

Gemeinsam sind wir im September in ein neues schwungvolles Musikschuljahr gestartet. Wir durften einige altbekannte aber auch neue Gesichter in unseren Reihen begrüßen. Gespannt blicken wir auf ein vor uns liegendes Schuljahr mit vielen Konzerten und Auftritten.

*„Wie die Zeit sich so schnell vaziacht...“*

*(vgl. Gretl Komposch)*

Schon wieder sind einige Monate in der Musikschule vergangen. Beim Musizieren und Singen verfliegt die Zeit wie im Nu. Circa 350 Schülerinnen und Schüler erproben sich in neuen Stücken und schwungvollen Melodien. Dabei werden sie professionell von 17 Pädagoginnen und Pädagogen ausgebildet und unterstützt.

*„Ziachn neue Kreis in die Zeit...“*

*(vgl. Gretl Komposch)*

Die vielen Jungmusikerinnen und Jungmusiker in den Vereinen geben uns recht, dass die Musik ein wunderschönes Hobby ist, bei welchem ein Miteinander aller Generationen gefördert und gelebt wird.



Familienmusik Reiter Foto: © Paul Moser

Dies passiert aber nicht nur in den Vereinen, sondern auch viele Familien beweisen uns, dass Musik weitergegeben und im Miteinander ausgeübt wird.

In den verschiedenen Familien wird der Wert der Musik bereits umgesetzt und gelebt. Sie wenden diese selbstverständlich an und integrieren sie in ihren Alltag.

Die Familie ist wohl die wichtigste Instanz der allgemeinen und musikalischen Sozialisation. Vor allem sollten die musikalischen Aktivitäten in der Familie darauf gerichtet sein, Freude zu vermitteln. Das Tätigsein in und mit der Musik wirkt zum einen gegen Langeweile, sorgt für eine helle Stimmung und sie kann helfen, Krisen und Stresssituationen zu regulieren. Außerdem können stetige musikalische Aktivitäten Entwicklungsprozesse anstoßen oder sogar beschleunigen. Tatsache ist, dass Familien eine zentrale Rolle für die musikalische Entwicklung der Kinder spielen (vgl. Prof. Dr. Gunter Kreutz).



Das Ortner Trio Foto: © Christoph Glantschnig

Daraus kann geschlossen werden, dass das Musizieren in der Familie, in welcher Form auch immer, viele Erinnerungen schafft und Basis für eine musikalische Entwicklung bildet. Wenn dies dann auch noch in Beisein oder gemeinsamen Üben von Geschwistern geschieht, so schafft man Momente, die Menschen ein Leben lang in sich tragen.

„Zwei Dinge sollten Kinder von ihren Eltern bekommen: Wurzeln und Flügel.“ Die musikalischen Wurzeln werden oder sind in vielen Familien bereits gelegt, nun können die Kinder in eine musikalische Zukunft fliegen.

Auf diesem Wege möchte ich mich als Musikschulleiter einmal bei den Eltern für ihr Engagement und ihren unermüdlenden Einsatz bedanken. Den Schülerinnen und Schülern und den Musikschullehrerinnen und Musikschullehrern wünsche ich weiterhin viel Freude und Erfolg, wenn es heißt: „An die Instrumente, fertig, los!“

Dir. Paul Moser

### Konzerttermine 2023/24

Fr. 15. Dez. 2023 | 18:00 Uhr

**Adventskonzert in der Pfarrkirche Irschen**

So. 28. April 2024 | 11:00 Uhr

**„Aufspielt beim Wirt“ im Kultursaal Trunk in Dellach Drau**

Do. 23. Mai 2024 | 19:00 Uhr

**Jahreskonzert in Greifenburg**

Mi. 5. Juni 2024 | 19:30 Uhr

**Konzert am Weißensee**

Di. 11. Juni 2024 | 17:00 Uhr

**Bambinikonzert mit EM im Drauforum Oberdrauburg**

24. bis 28. Juni 2024

**Schnupperstunden in den Musikschulen**



**mein ANGEBOT  
im JÄNNER**

*mellis*  
KOSMETIK & FUSSPFLEGE



**01**  
GUTSCHEINE SOWIE  
KLEINERE & GRÖßERE  
WEIHNACHTSGESCHENKE

**02**  
-10% auf ALLE KOSMETIK-  
BEHANDLUNGEN IM JÄNNER



mellis.kosmetik



+43 660 571 31 03



mellis.kosmetik



## Berichte aus dem Vereinsgeschehen

### Trachtenkapelle Irschen

#### Musik in Bewegung -

#### Das war die Regionsmarschwertung 2023

Im Bereich „Musik in Bewegung“ werden Wettbewerbe auf allen Ebenen in fünf Stufen von „A“ bis „E“ durchgeführt. Je nach Stufe besteht der Ablauf aus verschiedenen Formationen wie das Antreten, Abmarschieren, Halten im klingenden Spiel, einer Schwenkung, Abfallen und Aufmarschieren, einer Defilierung, Übergang in eine breite Formation mit einer großen Wende, enge Formation und das Abreißen des Marsches.



11 Kapellen aus den Bezirken Spittal/Drau und Hermagor nahmen im Juni an der Regionsmarschwertung in Irschen teil und stellten ihr Können unter Beweis. Die Trachtenkapelle Irschen hat es sich nicht nehmen lassen, neben der Organisation der Marschwertung, auch in der Stufe E teilzunehmen. Auf dieser Ebene ist es neben den oben genannten Formationen auch Pflicht, einen Showteil zu präsentieren und dies brachte die TKI wie immer bravourös über die Bühne, oder wohl eher über den „Irschner Bichl“ ;-)

Ein wahres Glücksgefühl für jeden einzelnen Musiker, vor heimischem Publikum, auch noch so ein tolles Ergebnis zu erzielen. Wir erreichten nämlich in der Stufe E mit sensationellen 91,95 Punkten den Tagessieg und qualifizierten uns somit für die Landesmarschwertung in Feldkirchen, wo wir ebenfalls den ersten Platz mit nach Hause nehmen durften.



Diese Erfolge haben wir ganz besonders unserem Stabführer Manfred Filzmaier, der mit so viel Herzblut, Geduld und Nervenstärke unsere Spitze anführt, zu verdanken. Zusätzlich bedarf es natürlich auch weiterer tragender Säulen, wie unserem Obmann Reinhard Schneeberger, der sich schon mehrmals als Choreograf bewiesen hat und natürlich Kapellmeister Hannes Trojer, mit dem wir durch seine pflichtbewusste Arbeit auch musikalisch überzeugen können. Danke. Auch an alle Vereine und freiwilligen Helfer, die uns vor, während und nach dieser Veranstaltung unterstützt haben, ein recht herzliches Vergelts Gott! Ohne euch wäre die eigene Teilnahme unmöglich gewesen. Trotzdem würden wir behaupten, dass eines der wichtigsten Instrumente in der Blas/Marschmusik wohl die Kameradschaft ist. Denn: Alleine ist man stark, doch gemeinsam unschlagbar.

Somit wünscht euch die Musikerfamilie der Trachtenkapelle Irschen von Herzen wunderschöne Weihnachten und ein glückliches neues Jahr mit viel Gesundheit und Zeit für die schönen Dinge des Lebens.

#immerwiederTKI

## Volksbühne Irschen



„Der verflixte Isnitbold“ war der Start eines neuen Theaterjahres der Volksbühne Irschen.

Mit frischem Elan und Eifer starteten wir in die ca. 3-monatige Probenzeit. 1 - 2 mal wöchentlich trafen wir uns im Vereinslokal und probten unsere geistreiche Komödie. Unser Spielleiter Johann Ackerer legte sich ins Zeug, um mit uns das Theaterstück zu erlernen. Die Bestätigung, dass „Isnitbold“ ein voller Erfolg war, haben uns die vielen positiven Rückmeldungen der Zuschauer und die voll besetzte Zusatzaufführung gegeben. Danke an alle, die vor und hinter der Bühne tätig waren. Es geht nur, wenn wir alle an einem Strang ziehen.

Nächstes Jahr werden wir uns einer Krimikomödie widmen - mit Stefan Striemitzer als Spielleiter und vielen motivierten Laienspielern.

### Mord im Weinkeller

Eine Weinverkostung mit Folgen,  
Wirtsleute, die Kohle machen wollen,  
eine hübschen Weinprinzessin,  
ein italienischer Koch,  
Hausgäste,  
Polizei und die Putzfee, um nur einige unserer Akteure zu nennen.

Am 9. März 2024 startet die Premiere - am besten schon einmal im Kalender vormerken!

Die Volksbühne Irschen wünscht euch eine schöne, ruhige Weihnachtszeit mit viel Ruhe und Frieden in der Familie und einen tollen Start ins Jahr 2024.

Wir freuen uns im März auf zahlreiche Besucher unseres Theaterstücks.

Obfrau Ramona Stefan

## Hochstadlerbuam Irschen



Die Hochstadlerbuam Irschen senden herzliche Weihnachtsgrüße! In diesem festlichen Moment möchten wir uns für eure großartige Unterstützung im vergangenen Jahr bedanken. Eure Begeisterung hat unsere Veranstaltungen zu einzigartigen Erlebnissen gemacht. Im Herbst startete zudem eine neue Plattlergruppe, die unser plattlerisches Erbe fortführen soll. Wer noch Interesse hat, kann am Samstag um 18:00 Uhr beim Probelokal vorbeischauen.

Wir wünschen euch frohe Festtage und einen gesegneten Start ins neue Jahr. Ein herzliches Dankeschön für eure Treue. Auf ein glückliches Jahr 2024!

Mit festlichen Grüßen,  
die Hochstadlerbuam Irschen

## Kindertanzgruppe Irschen



Die Kindertanzgruppe Irschen blickt auf ein lebendiges und ereignisreiches Jahr zurück. Ganz besonders freut uns, dass wir seit Schulanfang 8 neue Tänzer/innen begrüßen dürfen.

Nachdem im Frühjahr unser Kindertanzfest wieder sehr guten Anklang fand, ging es für die Tänzer/Innen am 15.7 nach Klagenfurt zum Friedensfest. Dort zeigten wir unser Können am Neuen Platz und zum Abschluss gab es einen Gemeinschaftstanz mit allen Mitwirkenden. Weitere Auftritte beim Kräuterfest und der Kräuterweihe in Irschen, sowie beim Tag der offenen Tür im Seniorenheim und beim Spielenachmittag in Steinfeld folgten.



Da der Spaß auch nicht zu kurz kommen darf, führte uns unser heuriger Ausflug auf die Alm. Wir wanderten von der Weneberger Alm mit Zwischenstopp am Kissing Point auf die Leppner Alm – mit Sprung in den Knappensee.

Kulinarisch wurden wir von den Sennerinnen der Leppner Ochsneralm verwöhnt und traten dann die Heimreise ins Tal an.

Auf diesem Wege wünschen Wir allen Irschner/innen eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

## Zechburschen Simmerlach



Ein erfolgreiches Jahr neigt sich dem Ende zu. Dieses Jahr haben nach 3 Jahren Corona-Pause endlich wieder unser traditioneller Simmerlacher Kirchtag sowie unser Vorkirchtag „Trachten Mania“ stattgefunden. Durch den guten Zusammenhalt war es uns möglich, ein komplettes Festgelände innerhalb von einer Woche auf- und wieder abzubauen. Wir möchten uns noch einmal recht herzlich bei allen Helfern für ihre Unterstützung und ihren Einsatz bedanken.

Im September fand auch unsere jährliche Spritzerparty statt. Trotz des schlechten Wetters wurde diese sehr gut besucht, was uns Zechburschen sehr freut. 2024 veranstalten wir auch zum ersten Mal am 6. Jänner bei uns in Simmerlach einen „Neujahrs-Stand“ ab 15:00 Uhr am Dorfplatz und würden uns über jeden Besucher sehr freuen.

Wir möchten uns bei allen für dieses erfolgreiche Jahr 2023 bedanken und wünschen allen Irschnerinnen und Irschnern eine besinnliche Adventszeit sowie frohe Weihnachten und ein gesegnetes neues Jahr!





## Landjugend Irschen

Ein Jahr mit vielen Ereignissen geht zu Ende. Begonnen haben wir dieses Jahr mit unserem Bauernball, der endlich wieder stattfinden durfte und ein voller Erfolg war. Weiter ging es im Jahresverlauf mit der Osternestsuche, die dank vieler Kinder & Erwachsener zum Fixpunkt wurde. Unsere Landjugend wurde vom Bezirksvorstand ausgewählt, den 4er-Cup auszutragen. Viele Landjugendgruppen aus dem Bezirk Spittal erhielten bei Spiel & Spaß einen Eindruck vom Kräuterdorf. Was würde besser zum Ende des Sommers passen als unsere Summer Never Ends Party? Mit dieser Party ließen wir den Sommer und den Veranstaltungsreigen ausklingen. Bei der vielen Arbeit durfte der Spaß natürlich auch nicht zu kurz kommen. Ausflüge auf die Alm oder ins Kino waren genauso dabei, wie Proben mit der Kindertanzgruppe und der LJ Dellach. Der Auftanz mit der Landjugend Dellach beim Herbstball der Landjugend Oberdrauburg hat uns sehr viel Spaß gemacht und die Vorfreude auf unseren Ball geweckt.

Während viele andere Vereine gemütlich das Jahr ausklingen lassen, stecken wir mitten in den Vorbereitungen fürs neue Jahr. Der 13. Jänner ist nicht mehr weit weg und dann heißt es wieder rein ins Dirndl und in die Lederhose, denn der Bauerball in Irschen findet wieder statt. Für die Mitternachteinlage wird mit vollem Eifer geprobt. Ende Dezember/Anfang Jänner werden Landjugendmitglieder von Haus zu Haus gehen und Preise für unseren alljährlichen Glückshafen sammeln. Wir sagen jetzt schon vielen Dank für die Bereitstellung der Preise.

Auf diesem Weg laden wir euch jetzt schon recht herzlich zum traditionellen Bauernball ein, Vorverkaufsbänder sind bei allen Mitgliedern erhältlich.

## Seniorenbund Irschen

Der bevorstehende Jahreswechsel gibt Anlass, noch einmal einen kurzen Rückblick auf das abgelaufene Jahr zu geben.

Im Gasthof Gröfelhofer wurde am 17. Feber die Jahreshauptversammlung abgehalten.

Neben den zahlreich erschienenen Mitgliedern konnten als Ehrengäste Bgm. Frau Karoline Turnscheck von der Gemeinde Weissensee, Bezirksobmann Johann Walker, Bgm. Manfred Dullnig und etwas später LR Sebastian Schuschnig begrüßt werden. Nach dem Gedenken an unsere verstorbenen Mitglieder und dem Kassabericht unseres Kassiers Anton Kranabatter folgten die Grußworte der Ehrengäste. Anschließend gab der Obmann einen kurzen Rückblick auf das vergangene und eine Vorschau auf das bevorstehende Jahr. Danach wurden köstlich zubereitete Fleischkrapfen aufgetischt. Stimmungsvolle Musik und lustige Textbeiträge rundeten den heiteren Teil des Nachmittags ab.

Sehr gut besucht war heuer wieder die Muttertagsfeier am 12. Mai im Hotel Landhof Irschen. Instrumentalstücke, Texte, Gedichte und Lieder verschönerten den gemütlichen Nachmittag, der wie immer viel zu schnell verging. Auch Bgm. Manfred Dullnig stellte sich als Ehrengast mit einem kleinen Präsent ein. Für die Frauen gab es als kleines „Danke schön“ ein Blumengeschenk.



Viele Mitglieder trafen sich am 18. Juli zur Senioren-Almpartie auf die Griebitscher Alm. Dort empfingen uns die Hüttenwirte Eva und Albert Brandstätter, die für das leibliche Wohl sorgten, wobei der Schweinsbraten eine besondere Köstlichkeit war. Musikalisch unterhielt uns „Gröbner Bernhard“ aus Zwickenberg als Alleinunterhalter.

So entwickelte sich bis zur Heimfahrt am späteren Nachmittag eine ausgezeichnete Stimmung, zu der auch Mandler Martin mit seinem Flügelhorn beitrug.



Den Höhepunkt des heurigen Jahres bildete der Tagesausflug zum Weißensee am 7. September mit Abfahrt um 7.30 Uhr. Nach gut einer Stunde Fahrzeit legten wir in Spittal/Drau unseren ersten Zwischenstopp ein. Dort besuchten wir die OKM Spittal – „Kärntnermilch Genuss-Meierei“ und nahmen an einer rund zweistündigen Führung teil. Beeindruckend wurden uns die Abläufe und die Qualitätsarbeit bezüglich der Herstellung der Kärntnermilch Spezialprodukte vor Augen geführt. Nach der anschließenden Fahrt zum Weißensee Ostufer nahmen wir im Gasthaus Ronacher unser Mittagessen ein. Nach einem kurzen Verdauungsspaziergang fuhren wir mit dem Schiff „MS Austria“, das wunderschöne Panorama dieses einzigartigen Naturjuwels genießend, nach Techendorf. Dort gönnten wir uns zum Abschluss noch Kaffee, Eis und Kuchen, bevor wir zur Heimfahrt aufbrachen.

Mit der Advent- und Weihnachtsfeier im Gasthof Dorfwirt am 12. Dezember endeten unsere gemeinsamen Aktivitäten des heurigen Jahres. Besinnliche Gedichte, Lieder, Textbeiträge und Instrumentalstücke stimmten die zahlreich erschienen Mitglieder auf die Advents- und Weihnachtszeit ein. Für das leibliche Wohl war mit Selbstgebackenem, wie Kekse und Kuchen, und einem Gulasch bestens gesorgt.

Abschließend bedanke ich mich mit einem herzlichen „Vergeltsgott“ bei der Gemeinde und der Raiba für die finanzielle Unterstützung, den Gastronomiebetrieben, Siebler Reisen, besonders meinen Ausschussmitgliedern und allen, die an der Mitwirkung zum Gelingen unserer Aktivitäten beigetragen haben. Zum bevorstehenden Weihnachtsfest und dem Jahreswechsel wünsche ich im Namen des Ausschusses und persönlich alles Gute, Zufriedenheit, vor allem Gesundheit und Gottes Segen.

Franz Eder  
Obmann des SB Irschen

## Pensionistenverband Irschen

In der zweiten Jahreshälfte 2023 konnten wir unsere Mitglieder wieder zu einigen Veranstaltungen einladen. Begonnen wurde der Herbst mit einem „gemütlichen Beisammensein“ auf der Leppner Alm. Die Wirtsleute Nicole und Will von der „Bergheimat“ haben uns mit gutem Essen verwöhnt. Nach dem Mittagmahl haben wir noch eine kurze Almwanderung gemacht.



Unter dem Vorsitz von Maria Petschnik wurde am 12.10.2023 die Jahreshauptversammlung unserer Ortsgruppe im Bärenwappensaal abgehalten. Die Vorsitzende konnte dazu den Bezirksvorsitzenden Herrn Thomas Kohlhuber, Bezirksvorsitzenden Stellvertreter Herrn Peter Dekan, VzBgm Dominik Tiefnig, Herrn Bürgermeister a.D. Gottfried Mandler, Altbürgermeister und Ehrenbürger der Gemeinde Irschen, Herrn Thomas Linder, die Mitglieder des Ausschusses, besonders auch die zu Ehrenden, alle erschienenen Mitglieder, sowie auch die neu beigetretenen Mitglieder begrüßen und willkommen heißen. Nach einer Gedenkminute zu Ehren der verstorbenen Mitglieder erbrachte Frau Petschnik den Tätigkeitsbericht:

Sie berichtete über die Aktivitäten der Ortsgruppe im laufenden Jahr, wie verschiedene Veranstaltungen und Reisen. Sowohl die Tanz-, als auch die Wandergruppe wird von Frau Lerchster Maria, Sportreferentin des Pensionistenverbandes, geführt. Die Gymnastikgruppe „Bewegung im Alter zum Wohlfühlen“ wird von Frau Lanzer Celine professionell betreut.

Die Kartenrunde, die sich 14-tägig trifft, wird nunmehr von Zmölzig Gerhard, der das Amt von Huber Anton übernommen hat, geleitet. Die Vorsitzende dankte dem Toni für die langjährige Führung der Kartenrunde und auch dem Gerhard für die Übernahme dieses Amtes.

Frau Petschnik bedankte sich bei den Ausschussmitgliedern, den Kassieren, den freiwilligen Helfern, den Basarfrauen und der Raiffeisenbank für die Unterstützung. Ihr Dank galt auch der Gemeinde für die gewährte Subvention. Kassier Zabernig Martin konnte ebenfalls einen positiven Kassenbericht bekannt geben.

Nach Grußworten und Berichten des Bezirksvorsitzenden Thomas Kohlhuber und VzBgm Dominik Tiefnig wurden 22 Mitglieder für ihre 15, 20, 25, 30 und 35-jährige Treue zum Pensionistenverband Österreichs geehrt. Ihnen wurden die Ehrenurkunden des Verbandes und ein kleines Geschenk überreicht.

**Für 15 Jahre:**

Angerer Guntram, Egger Annemarie, Heidegger Ingrid, Herregger Vroni, Heregger Bernadette, Vallant Heidi, Sommer Gertraud

**Für 20 Jahre:**

Mandler Martin, Heregger Josefina, Petschnik Ernst, Linder Hildegard, Traar Ingrid

**Für 25 Jahre:**

Lengfeldner Josefina

**Für 30 Jahre:**

Ackerer Erni, Moser Martha, Ackerer Josef, Striemitzer Erika, Bernhard Wilfried, Huber Anton, Pritsch Anna

**Für 35 Jahre:**

Zunk Willi und Aichholzer Roswitha

Frau Petschnik dankte abschließend allen Geehrten im Zuge der Urkundenverleihung für die langjährige Treue zur Pensionistenfamilie. Dies ist doch auch ein Beweis dafür, dass sowohl in der Ortsgruppe, als auch im Verband alles gut funktioniert, wie sie sagte. Sie wünschte allen alles Gute und viel Gesundheit auf ihrem weiteren Lebensweg. Anschließend wurden die Mitglieder noch zu einem Mittagessen eingeladen.



Die Saisonabschlussfahrt am 17.10.2023 hat uns auf das Goldeck über die Panoramastraße, ausgehend von Zlan bis zum Goldeck-Endparkplatz „Seetal“ auf 1895 m Seehöhe geführt. Nach einem Spaziergang mit schönen Ausblicken auf die Gailtaler Alm, den Dobratsch und die Karawanken, wurde das Mittagessen in der Wieser Hütte eingenommen. Anschließend ging es wieder zurück nach Stockenboi und weiter über die „Kreuzen“ und die „Windische Höhe“ nach Hermagor, wo noch eine Kaffeepause gemacht wurde. Die Heimfahrt führte uns über das Gitschtal und den Kreuzberg wieder zurück ins Drautal. Die Mitglieder freuten sich, wieder einmal zusammen zu sein und sich austauschen zu können. Es war ein schöner Tag.

Gesegnete Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünscht das

Team der Ortsgruppe Irschen



## Pferdezuchtverein

### 4 Schärpen für unseren Verein

Das Jahr 2023 startete der Pferdezuchtverein mit dem schon lang ersehnten und geplanten 2. Oberdrautaler Holzfuhrn. Bei strahlendem Sonnenschein und zahlreichen Besuchern wurden die Gespanne voll beladen mit Holz wie anno dazumal, von der Ruine bis zum Dellacher Feuerwehrhaus gezogen.

Im April fand wieder die Noriker Stutbuchaufnahme statt. Zwei Teilnehmer Stuten unseres Vereines aus dem Zuchtstall von Eva Obermoser konnten sehr erfreuliche Ergebnisse ergattern. Die Rappstute Hanni-Hera n. Zäsar Schaunitz erreichte die Wertnote von 7,68 Pkt. und die Fuchsstute Filomena n. Tibor Vulkan konnte sich für die begehrte Landesjungstutenschau mit 7,77 Pkt. qualifizieren.

Weiter ging es mit der Noriker Landesschau aller Altersklassen ab 5 Jahren. Die Stute Eria von Winkler Peter Paul und StPr. Laura von Mine und Gottfried Schneeberger, beide aus Irschen, konnten in ihrer Gruppe jeweils den Sieg mit Schauklasse 1a mit nach Hause nehmen. StPr. Lydia von Eva Obermoser erreichte den 4. Platz mit Schauklasse 1a und VPr. Lili von Hannes Ortner konnte die Schauklasse 1b erreichen.

Eine Woche später hatten die Haflinger Pferde die gleiche Veranstaltung, wobei auch wieder 2 Mitglieder unseres Vereines mit dabei waren. StPr. Venezia von Friedrich Brunner und VPr. Alice von Alexandra Siebler, bekamen beide die Schauklasse 1b.

Im August präsentierte Eva Obermoser ihre Stute Filomena unterm Sattel bei der Reitpferdeprüfung am Stiegerhof und erritt den 15. Platz mit einer Wertnote von 7,7 Pkt.

Noriker Bundesschau in Ried OÖ – für Peter Paul Winkler und seine Stute Eri ging es wieder auf das Podest mit dem 2. Bundesreservesieg in der Gruppe 7 der 5 & 6 jährigen Mutterstuten.

Bei Noriker Elitefohlenversteigerung in Feistritz bekam Hannes Pirker mit seinem Stutfohlen das Prädikat Elitefohlen, Eva Obermoser ebenfalls und des weiteren konnte ihr Stutfohlen im Zuge der Fohlenschau im Endring, wie schon ihre Vollschwester, mitmischen.

Sehr erfreulich für die Familie Weneberger vlg. Janes war der Noriker Hengstfohlenankauf am Ossiacher Tauern. Milano Nero n. Mönch Nero, eines ihrer 2 Hengstfohlen, wurde vom Landespferdezuchtverband Kärnten zur Aufzucht angekauft.

Auch das Tiger Hengstfohlen aus der Zucht von Hannes Pirker wird vom Tiroler Pferdezuchtverband als Spekulant aufgezogen.

Weiter auf Erfolgskurs die Stute Filomena von Eva Obermoser - Siegerstute der diesjährigen Noriker Stutleistungsprüfung in Weißbriach von 23 Teilnehmern mit einer stolzen Wertnote von 8,79 Pkt.

Als Jahresabschluss freute sich unser Verein über die alljährliche Pferdesegnung, die diese Jahr im Janes Garten stattfand. Vergelts Gott unserem Herrn Pfarrer Josef Allmaier.

Mir bleibt nur zu sagen „klein aber fein“ ist unser erfolgreicher Pferdezuchtverein. Danke an alle Mitglieder, ob unterstützend oder aktiv, für den Zusammenhalt und weiterhin alles Gute für Haus und Hof.

Eva Obermoser

## Feuerwehrjugend Irschen



Die Jugendfeuerwehr Irschen kann auf ein äußerst erfolgreiches Jahr zurückblicken. Mit 41 engagierten Mitgliedern - 17 Mädchen und 24 Buben - wurde nicht nur die Gemeinschaft gestärkt, sondern wurden auch zahlreiche Erfolge in verschiedenen Wettbewerben erzielt.

Am 29. April beteiligte sich die Feuerwehrjugend mit großem Eifer an der Flurreinigungsaktion der Gemeinde Irschen. Auch beim Christi Himmelfahrtsfrühschoppen und dem Fronleichnamsumzug in Rittersdorf waren die Mitglieder tatkräftig dabei.

Nach intensiven Übungen startete die Feuerwehrjugend am 27. Mai beim Bezirksbewerb in Patergassen ins Bewerbsjahr 2023 und konnten folgende Platzierungen erreichen:

**Bronze A:** 1. Sebastian Wallner, 2. Anjona Theiler, 3. Christof Wuggenig

**Silber:** 1. Matteo Mandler, 2. Clara Nagele, 3. Sarah Heregger

In den Gruppenwertungen wurden die Buben in Bronze und Silber jeweils erster, die Mädchen erreichten in beiden Bewerbungen den 2. Platz.

Bei den Bezirksmeisterschaften in Maria Rain wurden die Mädchen in Bronze 4. und in Silber 2.

Am 10. Juni fanden dann die Bezirksmeisterschaften in Lind statt. Unsere Kinder waren dabei sehr erfolgreich und erreichten folgende Top-Platzierungen:

**Bronze A:** 1. u. Bezirksmeister Julian Moser, 2. Christof Wuggenig, 3. Sophie Gatterer, 5. Sebastian Wallner

**Silber:** 2. Matteo Mandler

Beim Mannschaftsbewerb wurden die Mädchen in Bronze und Silber jeweils 1. und Bezirksmeister, die Burschen wurden in Bronze Vizemeister und in Silber 3.

Gleichzeitig führte auch der Bezirk Hermagor seine Bezirksmeisterschaften durch, wo wir in der Gästeklasse antraten.

In **Bronze A** gab es folgende Ergebnisse: 2. Hemma Linder, 4. Felix Ebner

In **Silber** belegte den 3. Platz Jonas Lengfeldner, 4. Clara Nagele, 5. Timo Berger

In den Mannschaftsbewerben belegten die Mädchen in **Bronze** den 9. Platz und die Burschen wurden 8., in **Silber** erreichten die Mädchen den 2. Platz und die Burschen wurden 5.

Bei den Landesmeisterschaften in Poggersdorf am 24. Juni waren wir wiederum sehr erfolgreich:

In **Bronze A** wurden Felix Ebner 10. und Sophie Gatterer 12. von 110 Teilnehmern,

in **Silber** erreichte Clara Nagele den 20. Platz von 147 Teilnehmern.



Bei den Gruppen erreichten die Jungs in Silber den ausgezeichneten 9. Platz und wurden in Bronze 14., den Mädchen gelang in beiden Bewerben der Landesmeistertitel. Durch diese Leistungen qualifizierte sich die Mädchengruppe für die Bundesmeisterschaften in Lienz.

Vom 14. bis 16. Juli nahm die Feuerwehrjugend am Landesjugendzeltlager in Dellach teil. Die Kinder zeigten nicht nur Teamgeist, sondern auch sportliche Erfolge bei der Lagerolympiade.

Anschließend starteten die Vorbereitungen für die Bundesmeisterschaften in Lienz.

Anfang August trafen wir uns zu einem Pizzaessen und einem Eis im Schwimmbad Irschen, vielen Dank an Wadlegger Willi und Bürgermeister Dullnig Manfred.

Am 17. August war es dann so weit, wir fuhren nach Lienz zu den Bundesmeisterschaften. Ebenfalls begleiteten uns sehr viele Fans nach Lienz, wodurch wir eine großartige Unterstützung beim Wettbewerb hatten. Beim Probebewerb am Freitag glückte den Mädchen eine sehr schnelle Zeit. Am Samstag unterlief den Mädchen dann ein kleiner Fehler und so belegten die Mädchen am Ende den guten 5. Platz. Nach der Siegerehrung ließen wir die Bundesmeisterschaften bei einer Disco mit unseren Fans ausklingen.

Wir konnten an diesem Wochenende sehr viel erleben und viele neue Freundschaften schließen.

Die erfolgreiche Saison wäre ohne die großzügige Unterstützung der Sponsoren nicht möglich gewesen. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an Sabrina Bernhart (Spar Irschen), Markus Heregger (Ford Heregger, Dellach) und Michael Kranabetter (Raiffeisenbank Mölltal Weissensee).

Die Feuerwehr Rittersdorf führte am 4. November eine Übung für die Jugend durch, was die kontinuierliche Ausbildung und unsere gute Zusammenarbeit unterstreicht.

Die Jugendbetreuer nahmen am 7. Dezember an einer Online-Fortbildung der Feuerwehrjugend teil und wir ließen das Jahr bei einer kleinen Weihnachtsfeier im Gasthof Gröfelhofer ausklingen.

Am Vormittag des 24. Dezember bringen wir traditionell das Friedenslicht zu den Haustüren.

Abschließend möchten wir uns bei allen Sponsoren, den Eltern und der Gemeinde Irschen herzlich bedanken. Ein besonderer Dank geht an das gesamte Betreuersteam und natürlich an die Kinder, die mit ihrem Fleiß und Engagement das Jahr zu einem erfolgreichen Jahr gemacht haben.

HFM Manfred Lanzer



**HEREGGER MARKUS**

9772 Dellach/Drau 102 · Tel: 04714/486 Fax: 4864  
office@ford-heregger.at · www.ford-heregger.at

## Feuerwehr Rittersdorf

„Das Gute, welches du andern tust, tust du immer dir selbst.“

Dieses Zitat von Leo Tolstoi beschreibt in 11 Worten einen wesentlichen Motivationsgrund für das Mitwirken in der Feuerwehr. Zahlreiche Übungen, Weiterbildungen, kameradschaftliche Aktivitäten, Erfolge bei Leistungsbewerben und Einsätze prägten das Jahr 2023 der FF-Rittersdorf. Um dies alles übersichtlich zu gestalten, darf ich nachfolgend einiges aufzählen:



- 2 Absolventen des Feuerwehrleistungsabzeichens in Gold (Feuerwehr Matura)



- Bezirkssieger in Silber B sowie erstmalige Teilnahme bei den Landesmeisterschaften der Kärntner Feuerwehren in Poggersdorf



- Teilnahme am Raiffeisen Bezirkscup durch die Gruppe 1

- Erneute Teilnahme der gemeinsamen Feuerwehrjugend bei den Bundesfeuerwehrjugendleistungsbewerben in Lienz
- Rittersdorfer Kirchtag



- Dorfmeister im Stocksport auf Eis und Asphalt
- Wirtschaftsgebäudebrand Fam. Schneeberger

Für die Unterstützung im Jahr 2023 möchten wir uns bei allen bedanken. Hervorheben wollen wir aber zum einen die hervorragende Bewirtschaftung beim Brand und zum anderen die Spende von Thomas Zeber, welcher seinen Gewinn des Schätzspiels beim Rittersdorfer Kirchtag zur Gänze für den Einkauf von Gerätschaften gespendet hat. Es wurde davon bereits ein Nasstrocken-Sauger bestellt, der in Kürze bei uns in den Dienst gestellt werden sollte. Mit dem Austragen des Friedenslichtes am 24.12 durch die FF-Jugend, dürfen wir euch Frohe Weihnachten, besinnliche Feiertage und einen guten Start ins Jahr 2024 wünschen.

Für die FF-Rittersdorf  
Schriftführer Gerhard Filzmaier

**Ein frohes Weihnachtsfest  
sowie Gesundheit, Glück und  
Erfolg im neuen Jahr**



**Vielen Dank an unsere  
Kunden und Partner**

+43 664 25 13 444  
[www.4elemente-installationen.at](http://www.4elemente-installationen.at)



## Irschner Sportvereine

### Sektion Fußball

#### Großes Jubiläum 2024 und stolze Geschichte des Fußballvereins

Nächstes Jahr vom 21. - 22. Juni 2024 feiert unser Fußballverein ein beeindruckendes Jubiläum – 70 Jahre voller Engagement und Leidenschaft für den Fußball in unserer Gemeinde. Der Verein, der seit seiner Gründung fest in unserer Gemeinschaft verankert ist, hat im Laufe der Jahre eine beeindruckende Entwicklung durchgemacht.

#### Die Gründungsmitglieder und der Dank an ehrenamtliche Vorstandsmitglieder

Es ist wichtig, an die mutigen Gründungsmitglieder zu erinnern und zu danken, die vor 70 Jahren den Grundstein für unseren Verein gelegt haben. Ihr unermüdlicher Einsatz und ihre Hingabe haben den Verein zu dem gemacht, was er heute ist. Wir möchten auch allen ehrenamtlichen Funktionären und Vorstandsmitgliedern danken, die über die Jahre hinweg ihre Zeit und Energie investiert haben, um den Verein zu führen und zu organisieren. Die Geschichte unseres Vereines ist reich an Erfahrung, herausragenden Momenten und etlichen großartigen Erfolgen. Wir freuen uns schon auf unser Jubiläumsfest nächstes Jahr und vor allem darauf, dieses mit euch allen zu feiern. Wir stecken schon mittendrin in den Vorbereitungen und eines ist garantiert, es wird großartig. Kommt auf den Irschner Bichl und feiert mit!

#### Ein Verein, der viel in den Nachwuchs investiert

Ein besonderer Grund zur Freude ist unser großartiger Nachwuchs. Der Verein legt großen Wert auf die Förderung junger Talente. Für unser Jubiläumsjahr hat unser Nachwuchsleiter Sascha Kristler etwas ganz Besonderes organisiert: Real Madrid wird am Irschner Bichl vertreten sein und zwar in Form eines Nachwuchscamps vom 15. bis 19. Juli. Anmeldungen unter <https://frmclinics.at/sv-askoe-irschen-2024>. Dieses Camp ist für alle Kinder von 7 – 16 Jahren gedacht, selbstverständlich auch ohne Mitgliedschaft bei uns. Erlebt professionelle Trainingseinheiten, Abläufe und die Magie des Vereines Real Madrid! Vielen Dank an dieser Stelle an Sascha für diese tolle Organisation und liebe Kinder, meldets euch an! So eine Gelegenheit das mitzuerleben und dabei zu sein, lohnt sich allemal.

#### Kampfmannschaft aus eigenen Nachwuchsspielern

Die Kampfmannschaft des Vereins besteht hauptsächlich aus eigenen Nachwuchsspielern. Dies zeigt, dass unser Fokus auf der Ausbildung und Entwicklung von Talenten liegt, auch wenn die sportlichen Erfolge in diesem Jahr vielleicht nicht so waren, wie wir es uns gewünscht haben. Aber trotz der sportlichen Herausforderungen ist der Zusammenhalt in unserem Verein stärker denn je. Die Spieler, Trainer und Fans stehen gemeinsam hinter dem Team und mit unserem neuen Trainer sind wir zuversichtlich, dass wir weiterwachsen und in Zukunft gemeinsam wieder tolle Erfolge feiern können.

Unser Verein ist nicht nur eine Fußballmannschaft, sondern ein wichtiger Teil unserer Gemeinde, der durch seine Tradition, seine Leidenschaft für den Sport und sein Engagement, viele Menschen in und rund um Irschen erreicht und berührt. Laut dem Motto:

**Unser Verein, unsere Leit, unser Bichl!**

Wir laden alle herzlich ein, sich unserem Verein anzuschließen, sei es als Spieler, Trainer, ehrenamtlicher Helfer oder Fan. Teilen wir gemeinsam die Leidenschaft für den Fußball und für die Gemeinschaft.

Alle Spieler sowie der Vorstand bedanken sich bei allen Helfern und Unterstützern, die für den reibungslosen Ablauf des Spielbetriebes beitragen. Ein großer Dank auch an unsere Sponsoren und an unsere treuen Fans, die uns bei den Heim- und Auswärtsspielen unterstützen.

Der SV Irschen Fußball verabschiedet sich in die Winterpause und wir wünschen Euch ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das neue Jahr alles Gute und bleibt gesund!

Wir sehen uns am Irschner Bichl! "Auf die Plätze, Fußball, los!"

Daniela Zeber, Schriftführerin  
ASKÖ SV IRSCHEN FUSSBALL  
dastepptderbaer.com  
fb.com/sportverein.irschen  
Instagram/dastepptderbaer1954

## Tobias Mandler

### Ein aufstrebendes Fußballtalent aus Irschen

Tobias ist 22 Jahre alt und wie schon erwähnt, stammt er aus unserem wunderschönen Natur- und Kräuterdorf Irschen. Seine fußballerische Reise begann bereits im zarten Alter von 4 Jahren, als er sich unserem Verein, dem ASKÖ Irschen Fußball anschloss. Von Beginn an war klar, dass Tobias ein außergewöhnliches Talent im Fußball hat.



Im Alter von 10 Jahren trainierte er zusätzlich für 4 Jahre im LAZ Lienz, wo er seine Fähigkeiten weiterentwickelte und unter professioneller Anleitung sich immer mehr steigerte und verbesserte. Nach Abschluss der Unterstufe im Gymnasium Lienz bot sich ihm die Chance, der Teamsport Akademie Kapfenberg beizutreten, was für ihn den nächsten

Schritt auf seiner Karriereleiter bedeutete. Gestartet hat er in der U17 des SV Kapfenberg, weiter ging es in der Unterliga bei Rapid Kapfenberg bis zu den Amateuren des KSV. In der Akademie konnte er sein Potenzial voll ausschöpfen und erlangte ein beachtliches fußballerisches Niveau. Seine harte Arbeit und Entschlossenheit zahlten sich aus, als er 2019 den Sprung in die 2. Bundesliga schaffte. Seitdem hat er sich einen festen Platz im Team erarbeitet, hat die meisten Spielminuten im Kader und trägt maßgeblich zum Erfolg seiner Mannschaft bei. Tobias ist ein Vorbild für junge Nachwuchsspieler und zeigt, dass mit Leidenschaft und Einsatz alles möglich ist.

Neben seinem Engagement im Fußball vernachlässigte Tobias keineswegs seine schulische Ausbildung. Er maturierte erfolgreich am BORG Kapfenberg und bewies, dass er nicht nur auf dem Platz, sondern auch in der Schule überdurchschnittlich leistungsfähig ist.

Abseits des Spielfelds ist Tobias in einer glücklichen Beziehung mit seiner Nina und teilt sein Leben mit seinen 2 treuen Begleitern als stolzer Hundepapa. Tobias bleibt auch seinen Wurzeln treu und immer wenn es ihm möglich ist, verbringt er seine kostbare freie Zeit zu Hause in Irschen. Seine Eltern verwöhnen ihn dann rund um die Uhr und seine Batterien werden bei ausgedehnten Spaziergängen mit seinen Hunden aufgeladen. Tobias hat auch noch einen kleinen Bruder, der ihn mit seinen 15 Jahren ordentlich auf Trab hält. Samuel spielt ja selbst in der U15 Mannschaft in Irschen und da sind natürlich Tricks und Tipps vom großen Bruder gefragt. Papa Hans-Peter trainiert in unserem Verein erfolgreich im Nachwuchsbereich und gibt sein Wissen an die jungen Talente weiter und Mama Sabine engagiert sich ehrenamtlich, wo sie nur kann. Die Unterstützung von seiner Familie ist beispiellos und wann immer es geht fahren sie in das weit entfernte Kapfenberg, um Tobias vor Ort anzufeuern. Es zeigt sich, dass der Fußball in der Familie Mandler eine echte Leidenschaft ist.

Tobias Mandler ist zweifellos ein aufstrebender Star im Fußball und wird mit Sicherheit noch viele Erfolge in seiner Karriere feiern. Die Gemeinschaft in Irschen ist stolz auf unseren prominenten Fußballer aus der Bundesliga. Er ist ein leuchtendes Beispiel dafür, dass mit Ehrgeiz und Willenskraft wirklich alles möglich ist. Tobias ist ein Vorbild für alle, die ihren Träumen nachjagen und zeigt, dass der Glaube an sich selbst und harte Arbeit zu großem Erfolg führen kann. Wir werden gespannt verfolgen, wie seine Geschichte weitergeht.

Der ASKÖ Irschen Fußball wünscht unserem Tobias und seiner Familie Frohe Weihnachten und für das neue Jahr alles erdenklich Gute auf seinem Weg zu weiteren Erfolgen.

Daniela Zeber  
Schriftführerin ASKÖ Irschen Fußball

## Schiclub Irschen

Liebe Mitglieder, Freunde und Unterstützer unseres Vereins

Wie jedes Jahr freuen wir uns, euch einen kleinen Einblick in das Geschehen unseres Vereins geben zu können. Das Trockentraining in der Volksschule startete bereits Ende Oktober, und wir sind begeistert, dass 34 Kinder im Alter von 5 bis 14 Jahren mit großem Eifer und Freude am wöchentlichen Training teilnehmen, aufgeteilt in zwei Trainingsgruppen.

Ein besonderes Highlight war der traditionelle Skiauftakt vom 16. bis 17. Dezember in Sillian. Über 40 Mitglieder haben daran teilgenommen und gemeinsam einen tollen Start in die Skisaison erlebt.



Auch in diesem Winter werden unsere Kinder wieder bei den Bezirks- und Landescuprennen antreten. Durch unsere hervorragende Arbeit und die erfolgreiche Durchführung von Rennen wurde uns erstmalig in unserer 70-jährigen Vereinsgeschichte die Austragung von FIS-Rennen übertragen – eine besondere Auszeichnung, die jedoch mit viel Arbeit verbunden ist.

Ein fixer Bestandteil unseres Terminkalenders sind die verschiedenen Landesrennen des Schiverbandes sowie der Skibeziirkscup. Im Februar steht der Irschner Skitourenlauf auf der Leppner Alm an, und wir hoffen auf rege Teilnahme.

Auch in diesem Jahr wird es für unsere Volksschüler wieder einen „Tag im Schnee“ geben, um die Freude am Skifahren weiter zu fördern.

Ein herzliches Dankeschön geht an die Gemeinde Irschen und alle Helfer sowie Mitglieder, die uns unterstützen. Wir hoffen auf eine erfolgreiche und unfallfreie Skisaison 2023/24.

Wenn ihr Lust habt mit uns gemeinsam die Pisten zu erobern, seid herzlich eingeladen. Ski Heil!

Abschließend wünschen wir euch allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches Jahr 2024!

Benedikt Rudi  
Obmann

## EC ASKÖ Irschen

Nachdem in der letzten Saison der Meistertitel nach Irschen geholt werden konnte, war der EC Irschen auch im Sommer recht aktiv.



Zuerst fand eine etwas verspätete Saisonabschlussfeier statt, bei der die beiden ehemaligen Obmänner Otti Aichholzer und Mathias Jester für ihre langjährige Tätigkeit geehrt wurden.



Weiters wurde das 2. Irschner Dart-Turnier veranstaltet, welches ein großer Erfolg war. Der Siegerpokal bei diesem Turnier ging allerdings nach Oberdrauburg.

*Unser Team wünscht allen ein*

*frohes Weihnachtsfest und*

*ein gutes neues Jahr!*



**Schader Bau**  
GmbH

A-9773 Irschen 63  
Tel. (04710) 2387  
Fax (04710) 2387-4  
Mail: office@schaderbau.at

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Maurer Vor- und Facharbeiter (m/w/d)

Seit Ende Oktober bereitet sich die Kampfmannschaft in Toblach und Huben auf die kommende Meisterschaft vor. Der EC ASKÖ IRSCHEN spielt in der Saison 2023/24 in der Kärntner Liga Division II WEST. Gegner werden die Teams von Lienz, Leisach, Prägraten, Virgen und Huben 2 sein. Wir freuen uns schon wieder darauf, unsere Fans am Eisplatz in Irschen begrüßen zu dürfen. Saisonstart ist am 10.12. in Huben. Das 1. Heimspiel soll, so es die Verhältnisse zulassen, am 17.12. gegen Leisach stattfinden. Trainiert wird die Kampfmannschaft diesen Winter von Daniel Wernisch und Wolfgang De Zordo.

Im Nachwuchsbereich wird es immer schwieriger, einen Meisterschaftsbetrieb zu organisieren, da der Landesverband und diverse „große“ Vereine nicht wirklich daran interessiert sind. Es könnte jedoch mit den Vereinen aus Oberkärnten und Osttirol eine Lösung gefunden werden. So wird in der U15 und U13 eine eigene Meisterschaft organisiert und ausgespielt. Geplant sind auch Vergleichsspiele mit den Alterskollegen aus Südtirol. Das 1. Nachwuchstraining fand Anfang November in Toblach statt. Hier gibt es wieder eine Kooperation mit Oberdrauburg. Betreut werden die Nachwuchseishackler von Daniel Art.

Der EC ASKÖ IRSCHEN wünscht euch allen frohe und besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2024.

Wir möchten uns an dieser Stelle noch einmal bei allen Sponsoren, Gönnern, freiwilligen Helfern und den treuen Fans für eure Unterstützung danken. DANKE!

## ASKÖ TC Irschen 2023



### Kindertraining:

Dem Vorstand des ASKÖ TC Irschen war es ein großes Anliegen, wieder mehr Augenmerk auf unseren Tennishackwuchs zu legen. Mit Sommer Karl und Pritsch Martin konnten zwei geprüfte Tennistrainer gewonnen werden. Höchst erfreulich ist die Tatsache, dass sich 13 Kinder und Jugendliche angemeldet haben und diese mit voller Freude und Begeisterung bei der Sache sind! Ein großer Dank auch an alle Eltern, die den Nachwuchs tatkräftig unterstützen!

### KTV Meisterschaft:

Heuer hat eine Herrenmannschaft an den Kärntner Vereinsmeisterschaften teilgenommen.

Die Mannschaft belegte den 8.Tabellenrang.

Die Damenmannschaft von TCL Lienz (Salentinig Gabriela, Pirkebner Daniela und Pirkebner Elena) wurde nach einer knappen Niederlage gegen St. Andrä abermals Kärntner Vizemeister.

Pritsch Martin konnte mit seiner Mannschaft Tennis Union Lienz, in der Landesliga das Obere Play Off erreichen.

### Vereinsmeisterschaft:

Bei den diesjährigen Vereinsmeisterschaften ermittelten 16 Teilnehmer/innen im Spielmodus Jeder gegen Jeden den bzw. die Vereinsmeister/in.

Salentinig Gabriela kürte sich vor Mandler Ingo und Wallner Christopher zum bzw. zur diesjährigen Vereinsmeister/in.

### Kräuteropen Turnier:

An einem wunderschönen Oktobertag konnten wir 49 aktive Tennisspieler aus Osttirol und Oberkärnten bei unserem Kräuter-Open Turnier auf unserer Tennisanlage begrüßen.

In drei Gruppen (Damen, Herren und Mixed Doppel) wurden in spannenden Spielen, auf sehr hohem Niveau, in 88 Spielen die Sieger ermittelt.

### Mixed Doppel:

1. Moritz Paul / Pirkebner Sabine
2. Mandler Marcel / Pirkebner Elena
3. Krethen Manfred / Salentinig Gabriela

### Damen Doppel:

1. Pirkebner Daniela / Panzl Tanja
2. Pirkebner Elena / Wibmer Hannah
3. Thaler Andrea / Pirkebner Sabine

### Herren Doppel:

1. Gussger Daniel / Pölt Alexander
2. Moritz Paul / Brandstätter Matthias
3. Sommer Roland / Simoner Peter

Ein großes Lob geht an das gesamte Küchen-Team für die hervorragende Kulinarik, die ihr auch heuer wieder unter Beweis gestellt habt.

Des Weiteren danken wir Gabriela Salentinig und Daniel Thaler für die Turnierorganisation sowie unseren Platzwarten Klaus Salentinig und Johannes Tscherner mit Helfern.

Ein weiterer Dank für die Durchführung der Siegerehrung an Kurt Striemitzer und Daniel Thaler. Des weiteren an Peter Simoner für den Verkauf der Tombola-Lose.

Familie Fundahof hat auch heuer unsere berühmten Kräuterkörbe sehr schön gestaltet. Ein großes Dankeschön seitens des ASKÖ TC Irschen.

Danke auch an alle weiteren Helfer und unsere treuen Sponsoren!

Wir wünschen euch allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

# Neues aus dem Natur- und Kräuterdorf Irschen



Im vergangenen Jahr konnten wir im Kräuterdorf eine **Vielzahl von Aktivitäten** erfolgreich umsetzen, die nicht nur die Vielfalt unseres Dorfes betonen, sondern auch unseren Schwerpunkt auf Nachhaltigkeit verdeutlichen.

## Zusammenarbeit KMV und SlowFood

---

Der gemeinsame **Saisonstart im Kräuterhaus** in Kooperation mit Slow Food war ein gelungener Auftakt und der Beginn einer erfolgreichen Sommersaison.

Der Bauernmarkt Anfang Oktober mit regionalem Frühstück der Slow Food Gemeinschaft war sicherlich ein Höhepunkt unserer gemeinsamen Aktivitäten.



## Neue Homepage, Werbemittel usw.

---

Auf unserer neuen **Homepage** [www.kraeuterdorf.at](http://www.kraeuterdorf.at) ist das Feratel-Buchungssystem integriert und es sind umfassende Informationen zu den aktuellen Veranstaltungen im Kräuterdorf bereitgestellt.

Weiters haben wir **neue Werbemittel** angeschafft, einen Gartenführer, neue Wanderkarten und einen aktualisierten Ortsführer, um Besuchern umfassende Informationen weiterzugeben.

## Kräuterfest

---

Das **22. Irschner Kräuterfest** war äußerst erfolgreich, mit einer Vielzahl von Ausstellern und einem kulinarischen Angebot. Die gelungene Verbindung aus Nachhaltigkeit, Regionalität und Tradition verlieh der Veranstaltung eine besondere Note. Ein herzliches Dankeschön geht an alle freiwilligen Helferinnen und Helfer für ihre wertvolle Unterstützung und ihre Hingabe. Ihre Einsatzbereitschaft und Wertschätzung tragen jedes Mal maßgeblich zum Gelingen dieses einzigartigen Festes bei.



## Fernsehaufnahmen im Kräuterdorf

---

Der private Sender Arcadia-TV hat im Kräuterdorf beeindruckende **Fernsehaufnahmen** mit den Irschner Kräuterfrauen produziert. In den Beiträgen wurden faszinierende Einblicke in die Themen Räuchern, Hausapotheke aus der Natur und die Kräuternernte geboten. Weiters wurde noch ein Beitrag über die Baierle Mühle mit Martin Wosseng und der Slowfood-Gemeinschaft Irschen gedreht. Die Beiträge sind auf unserer neuen Homepage anzusehen!

## Umsatzsteigerung im KräuterHaus

---

Das KräuterHaus verzeichnet auch 2023 wieder eine Umsatzsteigerung, die auf die Einführung neuer regionaler Produkte und die Erweiterung des Produktsortiments zurückzuführen ist. Der erfolgreiche Onlineshop (1014 Bestellungen mit einem Umsatz von insgesamt € 57.483,-) hat ebenfalls zu dieser positiven Entwicklung beigetragen. All unsere Online-Bestellungen werden in umweltfreundlichen Kartons mit Papierklebeband verschickt und somit versuchen wir, unseren Beitrag zum Klimaschutz zu leisten.

## Treue zum Kräuterdorf

---

Die **Gästeehrung** für unsere langjährigen Urlaubsgäste im Kräuterdorf ist für uns immer wieder ein besonderer Anlass.

Heuer konnten wir uns bei Hemma Winkler in Stresweg bei Familie Schumann aus Berlin für 50 Jahre Treue und Verbundenheit zum Kräuterdorf bedanken!



## Vorhaben 2024

---

Der **Kärntner Heckentag** markiert den Beginn eines neuen Projekts für 2024 im Kräutergarten oberhalb des Kräuterhauses. Im Fokus steht die Anpflanzung von Wildgehölzen, insbesondere das Erhalten alter Sorten. Diese Initiative zielt darauf ab, die biologische Vielfalt zu fördern und gleichzeitig traditionelle Pflanzensorten zu bewahren.

Die **Wanderwegpflege** ist von entscheidender Bedeutung für ein optimales Outdoor-Erlebnis, und daher möchten wir allen Wanderwegbeauftragten herzlich für ihre perfekte Arbeit danken. Ihr Engagement trägt dazu bei, dass unsere Wanderwege gut instandgehalten werden. Um sicherzustellen, dass alle in den Wanderkarten angeführten Wanderwege weiterhin in bestem Zustand sind, planen wir, die Pflege fortzusetzen. Nochmals vielen Dank an alle Wanderwegbeauftragten für ihre hervorragende Arbeit. Gemeinsam tragen wir dazu bei, dass diese Naturerlebnisse für alle Besucher sicher und angenehm sind.



Wir möchten einen besonderen Dank an all diejenigen aussprechen, die in irgendeiner Weise dazu beigetragen haben, dass unsere Aktivitäten erfolgreich umgesetzt werden konnten. Sei es durch aktive Mitarbeit und Unterstützung oder einfach durch die Teilnahme an den Veranstaltungen – jeder Beitrag ist von unschätzbarem Wert. Gemeinsam gestalten wir eine lebendige und nachhaltige Zukunft für unser Kräuterdorf. Vielen Dank an alle, die dazu beitragen, dass alles gelingt.

Kräuterdorf-Marketingverein Irschen  
Johann Ackerer, Obmann



## Slow Food Village Irschen 2023 – Gelebter Genuss

Gute, saubere und faire Lebensmittel sind „Leben“ auf so vielen Ebenen in Kreisläufen, die so klein sind, dass sie uns berühren, bewegen, nähren. Gemeinschaft, Vertrauen, Weiterbildung, Spaß, Sortenvielfalt und ganz viel Genuss! Danke allen, die heuer mit uns genossen haben.

Eure Slow Food Village Irschen Gemeinschaft

Kontakt: [www.slowfood-irschen.com](http://www.slowfood-irschen.com)  
Martina Hassler: ☎ 0676 790 9201

-lich Willkommen  
bei uns im

Wir sind gerne für euch da

Montag	Ruhetag
Dienstag	Ruhetag
Mittwoch	10:00 - 24:00 Uhr
Donnerstag	10:00 - 24:00 Uhr
Freitag	10:00 - 02:00 Uhr
Samstag	10:00 - 02:00 Uhr
Sonntag	10:00 - 24:00 Uhr

Wo Geschmack auf Gemütlichkeit trifft...

Irschen 27, 9773 Irschen  
T: 04710 29736

LAND KÄRNTEN  
Frauenreferat



Kärntner Beratungshotline für Frauen und Mädchen

**0660/244 24 01**



rund um die Uhr, anonym und kostenlos kärntenweit erreichbar

[frauen.ktn.gv.at](http://frauen.ktn.gv.at)



## **Biofeedback in der Psychotherapeutischen Praxis**

Beim Biofeedback dreht sich Alles um Lernprozesse in denen man die Fähigkeit erlernt, den eigenen Organismus aktiv in Richtung Gesundheit zu beeinflussen. Um Lernprozesse erfolgreich zu verwirklichen, benötigen wir Rückmeldungen. Dieses „Feedback“ liefern die Biofeedbackgeräte. Sie zeigen dem Probanden selbst minimale Verbesserungen und sind damit ein Navigationsgerät zu nachhaltiger Gesundheit. So lernt man in wenigen Sitzungen Einfluss auf seinen Körper und Geist zu nehmen und wird durch das unmittelbare „Sichtbarmachen“ seines Erfolges motiviert, den eingeschlagenen Weg fortzusetzen. In kaum einer anderen Disziplin wird Biofeedback so häufig angewandt wie in der Psychotherapie. Das liegt am Ursprung der Methode in den Ideen der Verhaltenstherapie.

Häufige Anwendungsfelder von Biofeedback/Verhaltenstherapie:

- ❖ Entspannungstraining
- ❖ Lern- & Konzentrationsschwierigkeiten
- ❖ Angst- & Angststörungen
- ❖ Depressionen
- ❖ Stress & Burn-out
- ❖ Suchterkrankungen
- ❖ Chronische Schmerzen
- ❖ u.v.m.

Biofeedback ist als wirksame Methode der ganzheitlichen Medizin anerkannt.

Die Kosten werden von einigen privaten Krankenkassen übernommen!

### **Bei Fragen und zur Terminvereinbarung kontaktieren Sie bitte**



Manuela Brandstätter, BA

Biofeedbacktherapeutin

Psychotherapeutin (in Ausbildung unter Supervision)

[www.impuls-ktn.at](http://www.impuls-ktn.at)/[www.birkenhaus.com](http://www.birkenhaus.com)

0676 950 25 79

Ich wünsche Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes, neues Jahr!

Manuela Brandstätter



Ich wünschen Ihnen  
Frohe Weihnachten und  
viel Gesundheit für 2024!

- Private Kranken-, Unfall- und Pensionsvorsorge
- KFZ, Leasing, Insassenunfall
- Rechtsschutz, Haushalt-, Eigenheimversicherung

Ihre persönlichen UNIQA Berater für  
alle Versicherungsfragen

Herr Alois Striemitzer

Mobil: +43 664 241 33 30

E-Mail: alois.striemitzer@uniqa.at

Christian Mandler

Mobil: +43 650 765 99 08

E-Mail: christian.mandler@uniqa.at



## Mach dich sichtbar!

- ✓ Reflektierendes Material verwenden
- ✓ Möglichst helle Kleidung tragen
- ✓ Besondere Vorsicht bei Nebel und schlechter Sicht



Nähere Informationen rund um die Uhr unter:

[www.siz.cc/irschen](http://www.siz.cc/irschen)



**Bankeinzug der Gebühren:**

Die regelmäßig wiederkehrenden Zahlungen für Gemeindeabgaben (oft in wechselnder Höhe) lassen sich sehr bequem über das Girokonto mit einem **Abbuchungsauftrag** (= SEPA-Lastschrift-Mandat) begleichen. Damit erfolgen Ihre Zahlungen immer termingerecht.

Die Vorteile dieser Zahlungsart sind:

- Sie laufen nicht mehr Gefahr, wegen eines Versehens einen Zahlungstermin zu versäumen und dadurch unnötig Mahngebühren und Säumniszuschläge in Kauf zu nehmen.
- Die Abbuchung vom Girokonto kommt Ihnen bei den meisten Banken wesentlich billiger als die Überweisung per Zahlschein.

Selbstverständlich können Sie die SEPA-Lastschrift bei uns jederzeit widerrufen und für den Fall der Fälle haben Sie auch ein Rückgaberecht von 56 Tagen.

Was haben Sie zu tun?

- IBAN und Bankbezeichnung im Formular ergänzen (finden Sie auf Ihrer Bankomatkarte oder im Onlinebanking).
- SEPA-Lastschrift-Mandat unterschreiben, abtrennen und uns übermitteln.

Helfen Sie mit - machen wir die Verwaltung einfacher. Wir laden Sie sehr herzlich ein, von diesem Angebot - von dem letztlich Sie und wir profitieren - Gebrauch zu machen.

*Hier abtrennen*

<b>Zahlungsempfänger:</b> Creditor-ID: AT42ZZZ00000016543  Gemeinde Irschen Irschen 41 9773 Irschen	<b>Zahlungspflichtige/r:</b>  Name: .....  Adresse: .....  PLZ/Ort: .....
<b>Mandatsreferenz:</b>  ..... (wird von der Gemeinde vergeben/ausgefüllt)	IBAN: .....  Bank: .....  Zahlungsart: wiederkehrend
Ich ermächtige/ Wir ermächtigen den oben genannten Zahlungsempfänger, Zahlungen von meinem/ unserem Konto mittels SEPALastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein/ weisen wir unser Kreditinstitut an, die vom Zahlungsempfänger auf mein/ unser Konto gezogenen SEPA-Lastschriften einzulösen. Ich kann/ Wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/ unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.	
Datum, Unterschrift: .....	

**Zustellung der Gemeinderechnungen per E-Mail:**

**Ja, ich bin mit der elektronischen Übermittlung von Vorschriften durch die Gemeinde Irschen einverstanden und helfe dadurch Kosten zu sparen und die Umwelt zu entlasten.**

**Name:** .....

**Adresse:** .....

**E-Mail-Adresse:** .....

**Unterschrift:** .....



FULLSERVICE für Ihr Unternehmen –  
ALLES AUS EINER HAND!

**CONFIDA St. Veit Wirtschaftstreuhandgesellschaft m.b.H.**  
**CONFIDA Communal Wirtschaftsprüfungsgesellschaft m.b.H.**



9300 St. Veit/Glan • Klagenfurter Str. 32a  
+43 4212 4105 • office@confida-stveit.at • www.confida.at

www.weigand-bau.at



**weigand bau**

WIR WÜNSCHEN IHNEN  
**FROHE WEIHNACHTEN**  
UND **BAUEN AUF EIN**  
GUTES NEUES JAHR!

Zu Weihnachten möchten wir unser herzliches Dankeschön aussprechen.  
Ihr Vertrauen in unsere Firma ist für uns von unschätzbarem Wert.

Wir freuen uns auf eine fortgesetzte erfolgreiche  
Zusammenarbeit im kommenden Jahr.

Frohe Weihnachten und einen guten  
Rutsch ins neue Jahr wünscht Ihnen



Hallen- und Fassadenbau | Dachdeckerei | Spenglerei | Glaserei | Trapezbleche | Dach- und Wandpaneele  
Untere Aguntstraße 14 | 9990 Nußdorf-Debant  
+43 (0) 4710 200 26 | office@msgo-construct.com | www.msgo-construct.com

# Abfalltrennung leicht gemacht!



## Bunt- und Weißglas

Bunt- bzw.  
Weißglasbehälter

Verschlüsse entfernen!

### Ja bitte:

Flaschen, Parfümflacons, Lebensmittelgläser, Einwegflaschen, Medizinflaschen, Glasampullen, Kosmetikflaschen

### Nein danke:

Verschlüsse, Deckel, Porzellan, Steingutflaschen, Keramik, Glasgeschirr, Trinkgläser, Glühlampen, Fensterglas, Spiegelglas, Drahtglas, Glasteile von Elektrogeräten (z. B. Ceranfelder)



## Papier und Karton

Rote Tonne

Karton immer falten!

### Ja bitte:

Zeitungen, Illustrierte, Prospekte, Hefte, Bücher, Schreibpapier, Kataloge, Fensterkuverts, Karton, Wellpappe, Kraftpapiersäcke

### Nein danke:

Hygienepapier, Taschentücher, verschmutztes Papier, beschichtetes Papier, Kohlepapier, Tapeten, verschmutzte Tiefkühlverpackungen, Servietten, Getränkekartons



## Bioabfall

Braune Tonne bzw.  
Komposthaufen

Papier- oder  
Maisstärkesäcke für  
eine saubere Biotonne!

### Ja bitte:

Obst- und Gemüsereste, verdorbene Lebensmittel, Lebensmittelreste, Eierschalen, Kaffeesatz und Filter, Teebeutel, Schnittblumen, Gartenabfälle

### Nein danke:

Plastiksäcke, Verpackungen, flüssige Abfälle (Speiseöl und -fette), Kohle, Koks, Asche, Tierkadaver, Haustierkot und Streu, Windeln, Hygieneartikel, Zigarettenstummel, Problemstoffe, Staubsaugerinhalt, Kehricht, Kaffee- und Teekapseln, Steine, Bauschutt, Sperrmüll, Weihnachtsbäume



## Leicht- und Metallverpackungen

Gelber Sack bzw. Gelbe Tonne

Restentleert einwerfen!

### Ja bitte:

Plastikflaschen für: Getränke, Waschmittel, Reinigungsmittel, Körperpflegemittel  
Verpackungen aus Kunststoffverbundmaterial: Joghurtbecher, Chipspackungen, Gemüse- und Fleischtaschen, Getränkeverpackungen (Tetra Pak), Tablettenverpackungen, Plastiksäcke und Folien, Styropor

Weißblechdosen, Getränkedosen, Konservendosen, Alufolien, Kronenkorken, Getränkeverschlusskappen, Tuben aus Metall, spachtelreine bzw. tropffreie Farb- und Lackdosen, restentleerte (druckgasfreie) Spraydosen

### Nein danke:

Einweg-Handschuhe, Schlauchboote, Luftmatratzen, Duschvorhänge, Planen, Kinderspielzeug, Wäschekörbe, Rohre, Gartenschläuche, Gummistiefel, Zahnbürsten, Kleiderbügel, Videokassetten, Agrarfolien

Spraydosen und Gaskartuschen etc. mit Restinhalten, Wäschespinnen, Töpfe, Pfannen, Schrauben, Nägel, Metallteile, Draht, Elektrogeräte, Batterien, Eisenschrott



## Restmüll

Schwarze Tonne

Keine heiße Asche  
einfüllen!

### Ja bitte:

**Abfälle die nicht getrennt gesammelt werden:**  
Porzellan und Keramik, Glühlampen, Fotos, Zahnbürsten, verschmutzte Verpackungen, Asche (Kohleofen), Wegwerfwindeln, Hygieneartikel, Spielzeug, kaputte Schuhe, Strumpfhosen

### Nein danke:

**Abfälle, die getrennt gesammelt und verwertet werden können:** tragbare Kleider & Schuhe, Verpackungen (Glas, Metall, Karton, Kunststoff), Bioabfall, Elektroaltgeräte, Altpapier, Problemstoffe

# Altstoffsammelzentrum - ASZ

## Sperrmüll



**Hausmüll, der aufgrund seiner Größe & Form nicht in den Restmüllbehälter passt!**

- kaputte Polstermöbel
- Teppiche
- Sportgeräte, Schi
- Kinderwagen

## Altholz



- Möbelteile aus Holz ohne Polsterung
- Spanplatten, Sperrholz und lackierte Holzteile
- Holzfenster und -türen
- Imprägnierte Hölzer, wie z. B. Zaunpfähle, Verschalungen,...

## Schrott



- Eisenteile, Torstahl, Blech
- Kabel, Draht, Seile
- Fahrräder
- Bügelbretter, Servierplatten aus Metall, Besteck, Kerzenständer
- Metallrohre, Armaturen, Regenrinnen,...

## Altspeiseöl und -fett



- Gebrauchte Frittier- und Bratenfette bzw. -öle
- Öle von eingelegten Speisen (Fisch, Schafskäse,...)
- Butterschmalz und Schweineschmalz
- Verdorbene und abgelaufene Speiseöle und -fette

## Problemstoffe



- Altöl
- Lösungs- & Desinfektionsmittel
- Nitroverdünnung, Farben und Lacke
- Quecksilber(-thermometer)
- Fotochemikalien
- Medikamente, Kosmetika
- Säuren, Laugen

## Bauabfall



- reiner Bauschutt (ohne Fremdstoffe wie Kunststoff, Metall, Holz, ...)
- Dach-, Deckenziegel, Fliesen
- Zement, Mörtel, Verputze
- Kies, Gasbetonprodukte
- **nur Kleinmengen!**

## Elektroaltgeräte



- Wasch- und Geschirrspülmaschinen, E-Herde
- Kühl- und Gefriergeräte
- Fernseher
- Computer und Bildschirme
- Elektrokleingeräte
- Spar- und Leuchtstofflampen
- Elektroaltgeräte mit fix eingebauten Lithiumbatterien

## Batterien



- Gerätebatterien und -akkus, Knopfzellen
- Lithiumbatterien und -akkus
- **problemlos entnehmbare Batterien/Akkus aus Geräten entfernen**

## Textilien und Schuhe



- Gebrauchte, aber noch **tragbare** Kleidungsstücke
- Saubere Babykleidung
- Bettwäsche und Decken
- tragbare Schuhe paarweise zusammenbinden
- **Bitte in durchsichtigen Säcken verpacken und verschnüren.**

Weitere Informationen erhalten Sie bei den Mitarbeitern Ihrer Heimatgemeinde und beim Abfallwirtschaftsverband





FROHE WEIHNACHTEN  
UND A GUATS NEIES!



## GUTSCHEINE

Wellnesstag, Behandlungen, Proseccofrühstück, Abendessen...



## FEIERLICHKEITEN

Weihnachtsfeier, Hochzeit, Taufe, Geburtstag,...



## ANWENDUNGEN

Fusspflege, Maniküre, Shellack, Massage,...

Termine jederzeit online buchbar unter:

[www.landhof-irschen.at/wellness/kosmetikbehandlungen](http://www.landhof-irschen.at/wellness/kosmetikbehandlungen)

**WIR FREUEN UNS AUF EIN WIEDERSEHEN  
MIT EUCH BEI UNS IM LANDHOF!  
SIMONE & MARKUS MIT FAMILIE UND TEAM**

LANDHOF IRSCHEN

04710 20048

[WWW.LANDHOF-IRSCHEN.AT](http://WWW.LANDHOF-IRSCHEN.AT)

